

## Los límites de la asociación sostenible. Parte I

En las condiciones de las transformaciones geopolíticas y económicas mundiales, para países tan pequeños como la República de Belarús, la capacidad de seguir siendo un Estado soberano con un sistema social y político estable, que responda adecuadamente a los nuevos desafíos y amenazas y se adapte eficazmente a los factores externos adquiere especial importancia. La experiencia de las últimas décadas demuestra que tal tarea puede resolverse siempre que se aplique el principio de política exterior multivectorial, que implica el desarrollo sistemático de las condiciones internas y externas para la construcción de múltiples pilares geopolíticos. En la práctica, esto significa que la parte bielorrusa tiene como objetivo fortalecer la cooperación mutuamente beneficiosa no sólo con todos los países vecinos, sino también con los estados ubicados en Europa, Asia, África y América Latina. La condición principal de la interacción en la que se basa la República de Belarús, que ha establecido relaciones diplomáticas con 177 Estados del mundo, es una base equitativa para el diálogo, la ausencia de dictados y la coacción.

Este libro ha sido traducido con Inteligencia Artificial.

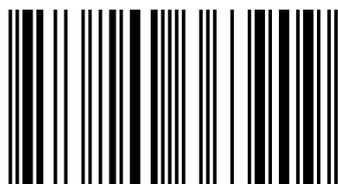


Experiencia profesional en periodismo - cuarenta y cinco años. Actualmente es profesor asociado del Departamento de Periodismo y Literatura Extranjera del Instituto de Periodismo de la Universidad Estatal de Bielorrusia. Áreas de investigación: relaciones internacionales modernas, periodismo internacional, intercambio internacional de información.



Boris Zalesski

## Los límites de la asociación sostenible. Parte I



978-620-0-36390-9

editorial académica española

**Boris Zalesski**

**Los límites de la asociación sostenible. Parte I**

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**Boris Zalesski**

**Los límites de la asociación  
sostenible. Parte I**

FOR AUTHOR USE ONLY

**Editorial Académica Española**

**Imprint**

Any brand names and product names mentioned in this book are subject to trademark, brand or patent protection and are trademarks or registered trademarks of their respective holders. The use of brand names, product names, common names, trade names, product descriptions etc. even without a particular marking in this work is in no way to be construed to mean that such names may be regarded as unrestricted in respect of trademark and brand protection legislation and could thus be used by anyone.

Cover image: [www.ingimage.com](http://www.ingimage.com)

Publisher:

Editorial Académica Española

is a trademark of

International Book Market Service Ltd., member of OmniScriptum Publishing Group

17 Meldrum Street, Beau Bassin 71504, Mauritius

Printed at: see last page

**ISBN: 978-620-0-36390-9**

Copyright © Boris Zalesski

Copyright © 2020 International Book Market Service Ltd., member of  
OmniScriptum Publishing Group

FOR AUTHOR USE ONLY

Estimado lector,

el libro que tiene en sus manos fue escrito originalmente bajo el título **"Грани устойчивого партнерства. Часть I"**, ISBN 978-3-330-19614-8.

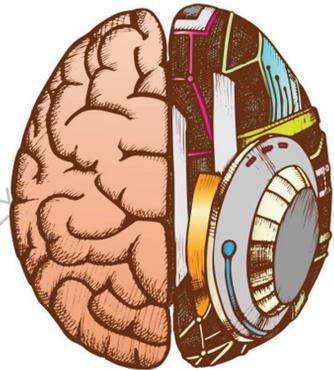
Su publicación en español fue posible gracias al uso de la Inteligencia Artificial en el campo lingüístico.

Esta tecnología, que recibió el primer premio honorífico de Inteligencia Artificial en Berlín en septiembre de 2019, está más cerca del funcionamiento del cerebro humano. Por lo tanto, es capaz de capturar y transmitir los matices más pequeños de una forma nunca antes lograda.

Esperamos que disfrute de este libro y le pedimos que tenga en cuenta cualquier anomalía lingüística que pueda haber ocurrido durante este proceso.

Que tengas una buena lectura!

Editorial Académica Española



FOR AUTHOR USE ONLY

Boris Zalesky

**Los límites de la asociación sostenible. Parte I**

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

## Tabla de contenido

Desafíos globales y diplomacia parlamentaria.....	7
Bielorrusia - Kazajstán: reserva - diplomacia parlamentaria .....	10
Bielorrusia - Pakistán: de la diplomacia parlamentaria a proyectos concretos.....	13
Bielorrusia-Malasia: fundamento de las relaciones - cooperación interparlamentaria	16
Exportar cultura y conciencia de masas .....	21
Programas estatales de la Unión: Hacia la renovación .....	24
Ciudades Gemelas y Edificio de la Unión .....	27
República de Bielorrusia - Región de Irkutsk: se pondrán acentos en la hoja de ruta	29
República de Bielorrusia - Territorio de Stavropol: perspectivas de un acuerdo .....	31
Región de Vitebsk - regiones de Rusia: curso de intensificación de contactos .....	34
Regiones de Bielorrusia - Región de Pavlodar: la asociación como punto de crecimiento económico.....	37
Región de Vitebsk - Łódź voivodato: geografía de conexiones en expansión .....	40
Bielorrusia - Turquía: hacia nuevas formas de interacción regional .....	43
Bielorrusia-China: la asociación se basa en el enfoque científico .....	46
Bielorrusia - Hunan: de los puntos de contacto a la línea de banda.....	49
Región de Brest - Provincias chinas: perspectivas de una cooperación mutuamente beneficiosa .....	53
Bielorrusia - Siria: de la estabilización a la cooperación .....	57

FOR AUTHOR USE ONLY

## Retos globales y diplomacia parlamentaria

En septiembre de 2016 se eligió el Parlamento de la sexta convocatoria en Bielorrusia. El tiempo transcurrido desde entonces ha demostrado que una de las direcciones más importantes de su actividad es una intensificación significativa de la llamada "diplomacia parlamentaria", que debería basarse en las tareas de "diversificación de los mercados de venta y promoción de los bienes y servicios de Belarús"<sup>1</sup>. Recordemos que el término "diplomacia parlamentaria" se refiere a un conjunto de acciones activas del parlamento, de grupos dentro de su composición o de parlamentarios individuales para lograr los objetivos de la política exterior en formatos de diálogo, así como diversos aspectos de las actividades internacionales de los parlamentarios relacionados tanto con la implementación de las obligaciones internacionales del Estado como con la promoción de sus diversas iniciativas de política exterior y económica exterior.

Se cree que los formatos de diálogo diseñados para construir la arena internacional de los representantes elegidos por el pueblo pueden contribuir a la búsqueda de estrategias efectivas para resolver los problemas y contradicciones globales y regionales. Y si recordamos que el entorno internacional actual se caracteriza por la persistencia de una mayor inestabilidad y un aumento de la incertidumbre causada por la transformación mundial en curso y el impacto negativo de los desafíos y amenazas tradicionales y nuevos, no es difícil comprender por qué hoy en día "la tendencia al crecimiento de la actividad multifuncional de los parlamentos en las relaciones internacionales es universal". Se aplica a casi todos los Estados del mundo y a las estructuras interparlamentarias creadas por ellos"<sup>2</sup>.

Al evaluar el estado actual del desarrollo de la diplomacia parlamentaria, también se debe partir de la comprensión de que hoy en día está volviendo cada vez más a los intereses nacionales y comienza a resolver los asuntos serios de política exterior y economía. Y esto es comprensible porque "un retorno a los intereses nacionales, los enfoques pragmáticos es en muchos sentidos no sólo una respuesta a las crisis externas, sino también un paso lógico en el replanteamiento de la metodología para implementar los objetivos <...> en la política global". A su vez, el aumento de la actividad parlamentaria en la escena internacional es un importante punto de crecimiento en el

---

<sup>1</sup> La actividad internacional de los diputados debe contribuir al bienestar del pueblo - Andreichenko [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/mezhdunarodnaja-aktivnost-deputatov-dolzna-sposobstvovat-povysheniju-blagosostojaniija-naroda-224872-2016/>

<sup>2</sup> Likhachev, V. Diplomacia parlamentaria / V. Likhachev // [Recurso electrónico]. - - 2009. - URL: <https://interaffairs.ru/jauthor/material/122>

desarrollo de la institución del propio parlamentarismo y el establecimiento de un parlamento nacional como centro de desarrollo de la estrategia de política exterior, ya que "el aumento de la eficacia de la diplomacia parlamentaria a nivel mundial puede verse en la expansión de los poderes, el alcance geográfico de la actividad y la gama de cuestiones tratadas"<sup>3</sup>.

En otras palabras, la diplomacia parlamentaria es una herramienta que puede mejorar la manera en que discutimos y creamos un ambiente propicio para la cooperación internacional, tanto a nivel bilateral como multilateral. Al mismo tiempo, es importante que los parlamentarios en la actual realidad política y económica mundial se integren orgánicamente en el sistema de implementación de la política exterior y en la toma de decisiones efectivas, apoyándose en el fortalecimiento del componente analítico de su trabajo, ya que es el análisis profundo de la situación en los países extranjeros lo que puede hacer efectiva su búsqueda de posibles formas de influir en la sociedad civil para abordar las cuestiones de interacción existentes.

En este contexto, el tema de la mejora del apoyo informativo de las actividades de política exterior del parlamento nacional para la formación con propósito no sólo de su imagen internacional, sino también del país en su conjunto, es también relevante. Tanto más cuanto que "un problema importante en el ámbito de la información es el excesivo secreto de acceso a la información, el excesivo secreto del material presentado a la prensa podría mejorarse mucho especificando líneas de acción y una lista de algunas iniciativas propuestas"<sup>4</sup>.

Varios parlamentos nacionales se destacan ahora entre las principales formas de actividades de política exterior. En primer lugar, el fortalecimiento institucional y jurídico de la cooperación internacional mediante el establecimiento de un marco jurídico basado en los tratados, el mejoramiento del derecho internacional y la aprobación de declaraciones, llamamientos y resoluciones sobre cuestiones de política exterior. En segundo lugar, el fortalecimiento de la seguridad internacional a través de la participación de los parlamentarios en conferencias, simposios, debates, mesas redondas, misiones de mantenimiento de la paz y observación de elecciones en otros países. En tercer lugar, el desarrollo de la cooperación interparlamentaria a través de

---

<sup>3</sup> Kondrashova, E.V. Evolución del parlamentarismo en el contexto de la política exterior rusa / E.V. Kondrashova // [Recurso electrónico]. - - 2008. - URL; <http://www.lib.ua-ru.net/diss/cont/295367.html>.

<sup>4</sup> Kondrashova, E.V. Evolución del parlamentarismo en el contexto de la política exterior rusa / E.V. Kondrashova // [Recurso electrónico]. - - 2008. - URL; <http://www.lib.ua-ru.net/diss/cont/295367.html>.

reuniones internacionales de parlamentarios, contactos personales con colegas extranjeros, representantes de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales.

Si hablamos del parlamento bielorruso, la cooperación interparlamentaria ocupa un lugar especial en su sistema de actividades de política exterior, ya que "esta forma contiene el máximo potencial para llevar a cabo su propia política internacional activa, así como para ayudar a la diplomacia oficial en la aplicación de las iniciativas de política exterior"<sup>5</sup>. Las prioridades de la diplomacia parlamentaria de Belarús incluyen cuestiones anticrisis, así como la promoción de las relaciones internacionales de las regiones de Belarús en todas las esferas.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>5</sup> Gorelik, A.A. Actividad de política exterior del parlamento bielorruso en condiciones modernas (en ruso) / A.A. Gorelik // [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: [http://www.pac.by/ncatfiles/000038\\_786310\\_k\\_Gorelik.pdf](http://www.pac.by/ncatfiles/000038_786310_k_Gorelik.pdf)

## **Bielorrusia - Kazajstán: reserva - diplomacia parlamentaria**

En marzo de 2017, una delegación parlamentaria de Kazajstán encabezada por el Presidente del Maylis del Parlamento, N. Nigmatulin, visitó Belarús. Esta visita marcó la aspiración mutua y más interesada de Minsk y Astana de ampliar los instrumentos de la interacción bielorruso-kazaja a expensas de una forma tan eficaz de construir el diálogo bilateral como es la diplomacia parlamentaria. Por lo tanto, en el marco de numerosas reuniones de parlamentarios kazajos en el territorio de Belarús se discutió no sólo la cooperación interparlamentaria, sino también la cooperación en la esfera comercial y económica, la mejora de la base jurídica contractual, el funcionamiento de las producciones de asambleas conjuntas en el territorio de Kazajstán.

La participación de la diplomacia parlamentaria en el tratamiento de una serie de cuestiones de asociación entre Bielorrusia y Kazajstán es muy oportuna, aunque sólo sea porque hoy en día las partes "necesitan hacer esfuerzos para superar el descenso de la cooperación comercial y económica, tanto a nivel bilateral como dentro de la Unión Económica Euroasiática"<sup>6</sup>. De hecho, en 2014, el volumen de comercio entre Bielorrusia y Kazajstán fue un récord, alcanzando casi mil millones de dólares. Pero ya en 2016, el volumen de comercio mutuo ha disminuido más de dos veces, llegando a 419,1 millones de dólares. Y aunque la balanza comercial en este caso fue positiva para Belarús debido al suministro de tractores y tractores bielorrusos, leche y productos lácteos, máquinas y mecanismos para cosechar y trillar las cosechas, camiones y muebles, la tarea prioritaria para los parlamentarios de los dos países se formula ahora de la siguiente manera: "garantizar un apoyo legislativo eficaz a todas las decisiones y acuerdos de los jefes de Estado". <...> Otra tarea importante es trabajar en el aumento de la rotación del comercio" .

Cabe señalar que hoy en día el principal documento en el desarrollo práctico de las relaciones bilaterales entre Belarús y Kazajstán es el plan de acción intergubernamental para 2017-2018, que abarca todas las esferas de interacción, incluidas las cuestiones comerciales y económicas, científicas y técnicas, culturales y humanitarias, regionales. Según este documento, las partes se han fijado la tarea - en un futuro muy próximo - de restablecer el nivel de facturación comercial en 2014 e incluso superarlo. Y se están dando ciertos pasos en esta dirección.

---

<sup>6</sup> Reunión con el Presidente del Maylis del Parlamento de Kazajstán Nurlan Nigmatulin [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-predsdatelem-mazhilisa-parlamenta-kazaxstana-nurlanom-nigmatulinym-15817/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-predsdatelem-mazhilisa-parlamenta-kazaxstana-nurlanom-nigmatulinym-15817/)

En Kazajstán ya se ha organizado el montaje del equipo de cantera y mina de la Fábrica de Automóviles de Bielorrusia, así como de tractores, cosechadoras de grano y forraje, elevadores de carga y de pasajeros, equipo de lucha contra incendios. En la actualidad, en este país funcionan un total de 8 plantas de montaje conjunto de maquinaria y equipos de Belarús. Las partes están trabajando en la puesta en marcha de 6 plantas de montaje más<sup>7</sup>. La parte bielorrusa tiene previsto participar en ellos, en particular, JSC "Planta de medios de mecanización pequeña de Pinsk" y LLC "Dorelectromash". Además, la cooperación en el ámbito industrial se ampliará próximamente mediante la creación del Parque Industrial y Tecnológico Bielorruso-Kazajo en Kokshetau. Y a principios de 2017 la fábrica de Astana Motors en Almaty empezó a producir camiones bajo la marca "Fábrica de automóviles de Minsk". Es importante que "el proyecto para la producción de los MAZ en Kazajstán implica más que sólo el montaje de los camiones de gran nudo. Ya ahora la cuota de componentes locales es del 30%. A finales de este año, esta cifra de localización de la producción aumentará hasta el 50%"<sup>8</sup>.

Todos estos hechos indican que las partes han creado una cierta base para el desarrollo y la adopción del Programa de cooperación socioeconómica entre Belarús y Kazajstán hasta 2026, cuya firma está prevista para agosto de 2017. Este documento, cuya aparición será promovida por los parlamentarios de ambos países, podrá y deberá encontrar su continuación y desarrollo, así como los proyectos ya iniciados de creación de un parque industrial y tecnológico de equipamiento agrícola y municipal, montaje conjunto de volquetes municipales sobre la base de la Fábrica de Automóviles de Minsk, combina "Lidagprommash", así como los que están en desarrollo. En particular, el programa podría abrir "buenas perspectivas para la cooperación con los drones, la colaboración con la industria espacial".<sup>9</sup> así como la participación de la parte belarusa en la aplicación de una iniciativa a gran escala del líder de Kazajstán, N. Nazarbáyev, sobre la tercera modernización del país. Recordemos que a finales de enero de 2017, el jefe de Kazajstán esbozó cinco prioridades principales para la reforma de la economía kazaka, cuya aplicación garantizará su crecimiento por encima de la media mundial y un progreso sostenible en el número de 30 países avanzados. "La

---

<sup>7</sup> La delegación parlamentaria de Kazajstán ha llegado a Bielorrusia [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/parlamentskaja-delegatsija-kazahstana-pribyla-v-belarus-237708-2017/>

<sup>8</sup> Los productos bielorrusos tienen demanda entre los consumidores de Kazajstán - Nigmatulin [recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belorususkaja-produktsija-polzuetsja-sposom-u-potrebitelej-v-kazahstane-nigmatulin-237925-2017/>

<sup>9</sup> Reunión con la delegación parlamentaria de Kazajstán [recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7109>

primera prioridad es la modernización tecnológica acelerada". Se creará el<sup>10</sup> programa "Kazajstán digital", en el que se podrán utilizar los logros de los especialistas bielorrusos con la introducción generalizada de elementos de la cuarta revolución industrial como la automatización, la robotización, la inteligencia artificial.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>10</sup> Muminov, A. Nursultan Nazarbayev nombró cinco prioridades de modernización de Kazajstán / A. Muminov // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.abctv.kz/ru/news/nursultan-nazarbaev-nazval-pyat-prioritetov-modernizacii-ka>

## **Bielorrusia - Pakistán: de la diplomacia parlamentaria a proyectos concretos**

El Pakistán es uno de los Estados asiáticos con los que las relaciones con la República de Belarús se han desarrollado de manera particularmente intensa en los últimos años. Las dos visitas del líder bielorruso a Pakistán en 2015 y 2016, el intercambio de visitas de los Primeros Ministros N. Sharif y A. Kobyakov en agosto y noviembre de 2015 mostraron que ha llegado el momento de cambios fundamentales en las relaciones bilaterales bielorruso-paquistaníes. La hoja de ruta adoptada para la cooperación entre Bielorrusia y Pakistán para la perspectiva de corto y mediano plazo "establece la tarea de aumentar el volumen del volumen de negocios del comercio mutuo a 1.000 millones de dólares para el año 2020<sup>11</sup>".

En 2017, los partidos llegaron al entendimiento de que "es necesaria una interacción regular entre los parlamentarios para profundizar la cooperación". Son los parlamentos los que sirven como vínculos importantes para tender puentes entre los pueblos, profundizar la comprensión mutua y desarrollar una cooperación mutuamente beneficiosa<sup>12</sup>. Por ello, en abril de 2017 la Cámara de Representantes de la Asamblea Nacional de Belarús y la Asamblea Nacional del Parlamento del Pakistán firmaron una declaración conjunta y un memorando de entendimiento, en los que se afirma que "el desarrollo de una interacción a gran escala es imposible sin el establecimiento y la mejora de un diálogo interparlamentario eficaz<sup>13</sup>".

Cabe señalar que las posibilidades de ampliar la actual cooperación entre Belarús y el Pakistán se basan en el entendimiento de que la economía de este país asiático está creciendo y ofrece grandes oportunidades de inversión en la agricultura, la agroindustria, la industria farmacéutica, la industria ligera, la construcción de maquinaria y la industria del petróleo y el gas. Y en varios de estos ámbitos, recientemente se han adoptado medidas concretas para una cooperación eficaz con la

---

<sup>11</sup> Grishkevich, A. Bielorrusia y Pakistán son capaces de aumentar el volumen de negocios del comercio mutuo hasta 1.000 millones de dólares para 2020 - Vovk / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/belarusi-i-pakistanu-po-silam-narastit-vzaimnyj-tovarooborot-do-1-mlrd-k-2020-godu-vovk-239082-2017/>

<sup>12</sup> Las relaciones entre Pakistán y Bielorrusia se han desarrollado a un ritmo sin precedentes en los últimos años - Sharif [Recurso Electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/otnosheniya-pakistan-i-belarusi-v-poslednie-gody-razvivajutsja-bespretseptnyimi-tempami-sharif-242294-2017/>

<sup>13</sup> Belarús y el Pakistán declararon la importancia de la cooperación en el sector agrícola [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-zajavili-o-vazhnosti-sotrudnichestva-v-sfere-apk-241978-2017/>

parte belarusa. Así, literalmente a finales de marzo de 2017, la parte paquistaní anunció su intención de llevar a cabo un proyecto de inversión para abrir una planta de montaje en la provincia de Punjab para los tractores de Bielorrusia, que ya son bien conocidos aquí.

Recordamos que la "Fábrica de tractores de Minsk" empezó a suministrar su maquinaria a Pakistán en el año 1955. Y durante este tiempo exportó más de 130 mil coches allí. Y en 2015 en este país en la base de la Fábrica de tractores de Oriente se abrió una fábrica de montaje para la producción de las máquinas bielorrusas - unos cuatro mil tractores al año. Pero "hoy en día el parque de tractores de Pakistán se estima en 700.000 vehículos. La demanda anual del mercado es de 85-90 mil tractores"<sup>14</sup>. Por eso hay razones para creer que el nuevo proyecto de montaje de la maquinaria agrícola de Belarús traerá beneficios reales a sus participantes. Además, la parte belarusa ya ha ofrecido a sus socios paquistaníes no sólo el montaje de tractores, sino también el suministro de maquinaria y tecnologías agrícolas a los agricultores locales. En el futuro, esta empresa conjunta en el estado de Punjab ensamblará no sólo equipos agrícolas sino también comunales.

Recientemente, el desarrollo de la cooperación bilateral en el sector agrícola ha recibido un fuerte impulso en el primer foro agrícola conjunto belaruso-pakistaní celebrado en abril de 2017 en el Pakistán, al que asistió una delegación representativa encabezada por el Presidente de la Cámara de Representantes de la Asamblea Nacional de Belarús, V. Andreichenko. En el marco de este evento histórico, la parte belarusa expresó las principales prioridades de la cooperación bilateral en el sector agrícola, entre ellas "la creación de un volumen de negocios mutuo, la creación de industrias de transformación conjuntas, el intercambio de logros avanzados en la ciencia agrícola, la organización de la formación conjunta de personal"<sup>15</sup>.

Por lo tanto, el **aumento del volumen de negocios del comercio mutuo se verá facilitado** por la intensificación de las actividades de exportación de los fabricantes bielorrusos como la lechería de Polotsk, la fábrica de pollos de engorde de Vitsebsk y la fábrica de conservas de carne de Orsha en el mercado paquistaní, CJSC Meat and Milk Company, Biokom LLC, OJSC Agrokombinat Dzerzhinsky, OJSC Leedselmash,

---

<sup>14</sup> Pakistán está dispuesto a invertir en el establecimiento de una nueva planta de ensamblaje de tractores BELARÚS [Recurso Electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/pakistan-gotov-investirovat-v-sozdanie-novogo-sborochnogoproizvodstva-tractorov-belarus-240149-2017/>

<sup>15</sup> Andreichenko sobre las prioridades de la cooperación con Pakistán: aumentar el volumen de negocios del comercio y establecer un JV [recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/andrejchenko-o-prioritetah-sotrudnichestva-s-pakistanom-naraschivanie-tovarooborota-i-sozdanie-sp-242175-2017/>

OJSC Gomselmash demostraron su producción y potencial tecnológico en el primer foro agrícola conjunto. En cuanto al surgimiento de **nuevas** empresas mixtas, se trata de "la creación de empresas de procesamiento de carne de ave, construcción de invernaderos, complejos de secado de granos".<sup>16</sup> Como las partes ya tienen buenas prácticas en el diseño de la construcción y equipamiento de instalaciones de cría de ganado, instalaciones de almacenamiento de frutas y verduras, plantas de invernadero. En cuanto al **intercambio de logros avanzados en el ámbito de las ciencias agrarias**, el Memorando de Entendimiento y Cooperación entre la Universidad Técnica Agraria Estatal de Belarús y la Universidad Agraria de Faisalabad, firmado en abril de 2017, debería abrir nuevas oportunidades.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>16</sup> Belarús y el Pakistán tienen la intención de establecer empresas conjuntas [Recurso electrónico]. - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-namereny-sozdavat-sovmestnye-predpriyatija-242021-2017/>

## **Bielorrusia-Malasia: fundamento de las relaciones - cooperación interparlamentaria**

Malasia es un país del Asia sudoriental considerado por la República de Belarús como un socio importante y prometedor en la región y todavía no se han desarrollado las posibilidades de cooperación con él. En 2015, el país ocupó el puesto número 25 en cuanto a las exportaciones bielorrusas entre todos los socios comerciales de Belarús. El volumen de los suministros mutuos fue entonces de casi 160 millones de dólares, con un superávit para la parte belarusa de 65,1 millones de dólares. En 2016, esta tendencia prácticamente se ha mantenido: las exportaciones de Belarús a Malasia superaron los 85 millones de dólares durante diez meses con un superávit de 40 millones de dólares. Sin embargo, la mayor parte de los suministros de Bielorrusia fue ocupada por los fertilizantes de potasio, lo que es bastante comprensible, ya que Malasia es uno de los mayores consumidores de cloruro de potasio en el sudeste asiático. En el mismo 2015 se entregaron aquí 406,9 mil toneladas de estos fertilizantes por 109,5 millones de dólares, y en 2016 - 546,2 mil toneladas por 104,6 millones de dólares. Sólo estos hechos atestiguan el hecho de que, en términos de cooperación comercial y económica, las partes tienen un lugar a donde ir: a diversificar los suministros mutuos. Pero para ello es necesario determinar los mecanismos más eficaces de cooperación bilateral.

Minsk tiene su propia opinión sobre este tema, que sin embargo también se comparte en Kuala Lumpur: "La cooperación interparlamentaria debería convertirse en una de las piedras angulares en la base de las relaciones bielorrusas-malacias<sup>17</sup>. Y parece que las partes ya están tomando medidas concretas para lograr el objetivo. En febrero de 2013, la Asamblea Nacional de Belarús estableció un grupo de trabajo sobre la cooperación con el Parlamento de Malasia. Como paso recíproco, en abril de 2014 el Parlamento de Malasia formó el Grupo Parlamentario de Amistad entre Malasia y Belarús, cuyos representantes, encabezados por el Vicepresidente de la Cámara de Representantes R. Kiandi, llegaron a Minsk en agosto del mismo año, donde formularon una de las tareas más importantes de la asociación entre Belarús y Malasia: "Los dos países necesitan crear y desarrollar un marco jurídico para la cooperación<sup>18</sup>".

---

<sup>17</sup> Reunión con Pandikar Amin Mulia, Presidente de la Cámara de Representantes de Malasia [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-so-spikerom-palaty-predstavitelej-parlamenta-malajzii-pandikarom-aminom-mulia-15126/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-so-spikerom-palaty-predstavitelej-parlamenta-malajzii-pandikarom-aminom-mulia-15126/)

<sup>18</sup> Belarús y Malasia tienen grandes oportunidades para desarrollar la cooperación bilateral [Recurso electrónico]. - - 2014. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/belarus-i-malajzija-imejut-bolshie-vozmozhnosti-dlja-razvitija-dvustoronnego-sotrudnichestva-51954-2014>

...Y LA DE LOS NIÑOS... Por último, en 2016 las partes firmaron el Memorando de Cooperación Interparlamentaria, en el que se señala que "Belarús y Malasia tienen la base necesaria para profundizar el diálogo político, desarrollar las relaciones comerciales y económicas, la cooperación en el ámbito de la cultura, la ciencia, la educación y la atención de la salud".<sup>19</sup> que hay un enorme potencial no realizado para la interacción y hay muchos puntos de contacto.

La visita del Presidente de la Cámara de Representantes del Parlamento de Malasia, P.A. Mulia, a Minsk en diciembre de 2016 demostró la amplitud del abanico temático que, por sugerencia de los parlamentarios de ambos países, participará en un futuro próximo en la cooperación bielorruso-malasia: industria, turismo, educación, alta tecnología, complejo industrial militar, creación de empresas conjuntas, establecimiento de vínculos interregionales y científicos y técnicos. En particular, en lo que respecta a la cooperación científica y técnica, "podrían ponerse en marcha proyectos de biotecnología, microbiología, óptica láser y nuevos materiales como puntos de partida"<sup>20</sup>. Ya se están estudiando varios acuerdos entre las instituciones de enseñanza superior de ambos países sobre cuestiones relacionadas con la formación de especialistas, tanto a nivel universitario como de personal científico de titulación superior, ya que "una mayor interacción en la formación ayudaría a desarrollar las relaciones políticas, comerciales y económicas"<sup>21</sup>.

Al parecer, se puede abrir una interesante oportunidad en el mercado malasio para varios exportadores belarusos, que hasta ahora han suministrado allí, además de fertilizantes de potasa, pequeñas cantidades de neumáticos, instrumentos de medición, equipos y productos alimenticios. En 2016, Gomel Khimzavod, OJSC, y Belsolod, OJSC, intentaron entregar fertilizantes minerales mezclados a este país. Debido al desarrollo intensivo de la agricultura en Malasia, hay perspectivas de reanudar las exportaciones de maquinaria agrícola de Belarús. Recordamos que las primeras entregas de la maquinaria de "Minsk Tractor Works" se realizaron aquí en 1968, pero luego empezaron a realizarse a través de Singapur. Hoy en día "la capacidad del mercado de maquinaria agrícola de Malasia se estima en 70-80 millones de dólares al año". El parque de tractores y otra maquinaria agrícola consta de unas 43 mil unidades.

---

<sup>19</sup> Andreichenko: Bielorrusia y Malasia tienen una base para profundizar el diálogo político [recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/andreichenko-u-belarusi-i-malajzii-est-osnova-dlja-uglublenija-politicheskogo-dialoga-224305-2016/>

<sup>20</sup> Andrey Kobayakov se reunió con el presidente de la Cámara de Representantes del Parlamento de Malasia [recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6900>

<sup>21</sup> Belarús ofrece a Malasia desarrollar una cooperación más intensa en el ámbito de la formación de personal [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/belarus-predlagaet-malajzii-bolee-intensivno-razvivat-sotrudnichestvo-v-sfere-podgotovki-kadrov-224404-2016/>

Los principales usuarios de estos equipos son los productores agrícolas que se dedican a la agricultura de plantación"<sup>22</sup>. Por lo tanto, los tractores bielorrusos pueden tener una gran demanda aquí en grandes cantidades.

La parte malaya también señaló su interés en empresas belarasas como la Fábrica de Automóviles de Belarús en Zhodino y la "Fábrica de Reparación de Aviones 558" en Baranavichy. Los volquetes bielorrusos pueden tener demanda en este país asiático porque "Malasia tiene grandes reservas de minerales. Se trata de mineral de hierro, carbón y metales no ferrosos. El país ocupa uno de los primeros puestos en el sector del estaño. <...> Ahora comienza la fase de recuperación de este sector" . En cuanto a la empresa de Baranovichy, ya ha cumplido contratos puntuales con clientes de Malasia. Pero hoy en día Malasia está considerando las oportunidades de ampliar la cooperación con Bielorrusia en el ámbito del equipo de aviación, por lo que estamos hablando de ampliar la cooperación de la parte belarusa "con el Ministerio de Defensa de Malasia en la reparación y modernización de los aviones de tipo MiG-29"<sup>23</sup>.

Al parecer, la cooperación entre Belarús y Malasia en el ámbito de los equipos militares podría ampliarse considerablemente en un futuro próximo. Por lo menos en marzo de 2017, la parte bielorrusa dio pasos importantes en esta dirección al demostrar sus últimas tecnologías de defensa en la 14ª Exposición Internacional de Equipamiento Aeroespacial y Naval LIMA-2017, celebrada en Malasia en la isla de Langkawi. Cabe señalar que este foro es una de las mayores exposiciones de equipo militar de la región de Asia y el Pacífico, que se ha celebrado cada dos años durante 26 años bajo los auspicios del Ministerio de Defensa de Malasia. En esta ocasión se contó con la presencia de unas 350 empresas de 36 países y unos 400 mil visitantes. La participación de Belarús en este evento puede entenderse como "las exposiciones anteriores de LIMA han demostrado ser una excelente plataforma para mostrar y promover los últimos equipos y tecnologías aeroespaciales y navales al mercado de Malasia y toda la región de Asia y el Pacífico"<sup>24</sup>.

---

<sup>22</sup> Malasia está considerando la posibilidad de adquirir equipo de MTZ para trabajar en los arrozales [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/malajzija-rassmatrivaet-vozmozhnost-zakupki-tehniki-mtz-dlja-raboty-na-risovyh-poljah-224664-2016/>

<sup>23</sup> Malasia está interesada en ampliar la cooperación con Bielorrusia en la reparación de aviones militares [Recurso Electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/malajzija-zainteressovana-rasshirit-sotrudnichestvo-s-belarusju-po-remontu-voennoj-aviatehniki-224895-2016/>

<sup>24</sup> Zhibul, A. Las más nuevas tecnologías de defensa de Belarús se presentarán en la exposición de LIMA en Malasia / A. Zhibul // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/society/view/novejshie-oboronnye-tehnologii-belarusi-budut-predstavleny-na-vystavke-lima-v-malajzii-235856-2017/>

Por eso, en el stand conjunto del Comité Estatal de Política Militar e Industrial se presentaron las últimas tecnologías de defensa y las oportunidades del sector de defensa de la economía de Belarús en el desarrollo y la producción de equipos robóticos, componentes de aviación, equipos modernos de radar, estaciones y complejos de supresión de radio, productos ópticos y optoelectrónicos, dispositivos de visualización de información capaces de funcionar en condiciones duras, así como el perfeccionamiento profundo de los sistemas de misiles antiaéreos de la defensa aérea. La "Planta de reparación de aviones 558" también demostró su exposición independiente en esta exposición. Presentó una amplia gama de vehículos aéreos no tripulados - UAVs tácticos de tipo avión - "Ercut-1(2)", "Condor-1(2)", "Moskit", despegue y aterrizaje vertical del tipo ATV - UAV "Hornet", ARTZ "Satellit" y más de 20 posiciones de componentes de aviación fabricados por la empresa en Baranovichi.

También se observan ciertas perspectivas en la interacción entre las regiones de Belarús y Malasia. En el lado bielorruso, esto se aplica principalmente al voblast de Minsk, donde se encuentra Belaruskali, el principal exportador a este país. Es interesante que "la cuota de fertilizantes de potasa bielorrusa entre todos los productos similares en el mercado malayo alcanza el 25%"<sup>25</sup>. Sin embargo, la región capitalina espera que las exportaciones al mercado malayo no se limiten sólo a los fertilizantes de potasa. Su gama se puede ampliar con vehículos agrícolas y comerciales, así como con productos alimenticios. Por parte de Malasia, el Estado de Sabah participará en esta cooperación interregional. Si la experiencia de la interacción con ella resulta positiva, no se descarta el desarrollo de los lazos estrechos con otras regiones de Malasia en la Región de Minsk.

Cabe señalar que en los últimos años la intensificación de los esfuerzos por ampliar la interacción entre Belarús y Malasia, que se basa en la cooperación interparlamentaria, ya ha empezado a dar resultados reales. En particular, "la tasa de crecimiento de las exportaciones bielorrusas a Malasia en enero de 2017 en comparación con el mismo período del año anterior fue de 172,4%, el volumen de las exportaciones - \$ 13,8 millones"<sup>26</sup>. Actualmente, el desarrollo de las relaciones bilaterales entre Belarús y Malasia está en la agenda de la creación de un instrumento tan importante y eficaz para ampliar la asociación mutuamente beneficiosa como es la comisión intergubernamental

---

<sup>25</sup> La Región de Minsk planea desarrollar la cooperación con el estado malayo de Sabah [Recurso Electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/minskaja-oblast-planiruet-razvivat-sotrudnichestvo-s-malajzijskim-shtatom-sabah-224590-2016/>

<sup>26</sup> A principios de 2017, Bielorrusia aumentó considerablemente sus exportaciones a Malasia, Filipinas y Singapur [Recurso Electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-v-nachale-2017-goda-rezko-narastila-eksport-v-malajziju-singapur-i-filipiny-235803-2017/>

belaruso-malaya de cooperación comercial y económica. Cabe suponer que su aparición en 2017 podría ser un factor de intensificación de las relaciones entre los dos países, que en marzo de este año cumplieron 25 años. Según Minsk y Kuala Lumpur, en un cuarto de siglo ambas partes han sido testigos del aumento del volumen de comercio mutuo, el desarrollo de los lazos políticos y culturales. El desarrollo ulterior de este diálogo constructivo sólo "influirá positivamente en la realización del rico potencial existente de la cooperación entre Belarús y Malasia"<sup>27</sup>.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>27</sup> Los dirigentes de los Ministerios de Relaciones Exteriores de Belarús y Malasia señalan el gran potencial de las relaciones bilaterales [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/rukovodstvo-mid-belarusi-i-malajzii-otmechajut-bolshoj-potentsial-dvustoronnih-otnoshenij-237705-2017/>

## Exportar cultura y conciencia de masas

ПРОГРАММЕ БЕЛАРУСЬ ГОДЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СТРАНАМИ НЕДАВНО ЭКСПОРТА СРЕДНИМ ЗАДАЧ С НОМЕНКЛАТУРЫ 2016 - 2020 НА НОМЕНКЛАТУРЫ СРЕДНИМ ПРИНЯТОЙ СТИМУЛИРОВАНИЕМ РАЗВИТИЯ, СРЕДНИМ СВЯЗЕЙ ОКАЗЫВАЕМЫХ ВИДОВ-РЕСПУБЛИКИ ПО СФЕРЕ ПО ОСНОВНЫХ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, УСЛУГ СФЕРЕ ОКАЗЫВАЕМЫХ ДИВЕРСИФИКАЦИЕЙ СРЕДНИМ, ОКАЗЫВАЕМЫХ ТОВАРОВ ВОСЬМИ РЕГИОНАМИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И В РАЗВИТИЯ ЭКСПОРТЕРОВ ОПТИМИЗАЦИЕЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ ФОРМИРОВАНИЕМ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, НАРЯДУ ТОВАРНОЙ ТОРГОВО СРЕДНИМ СФЕРЕ СФЕРЕ СФЕРЕ СФЕРЕ ВОСЬМИ ЭКСПОРТА УСЛОВИЙ И, ПО ФОРМИРОВАНИЕМ ЧИСЛЕ И<sup>28</sup>

La aparición de tal tarea entre las más importantes estratégicamente en un documento gubernamental del más alto nivel, debemos asumir, no es un accidente. Como sabemos, la exportación es la base de la economía abierta de Bielorrusia, ya que proporciona divisas en el país, beneficios a las empresas e impuestos al presupuesto bielorruso. A este respecto, en el discurso dirigido al pueblo y a la Asamblea Nacional de Belarús en abril de 2016 se señaló que "la prioridad más importante, la prioridad entre las prioridades, era y sigue siendo la exportación, su crecimiento y necesariamente la diversificación"<sup>29</sup>. Sin embargo, los resultados de los últimos cinco años (2011-2015) han revelado una serie de factores que limitan el crecimiento y la optimización de la estructura de exportación de Belarús. Entre ellas figuran el lento desarrollo de nuevos mercados, la escasa competitividad de los productos nacionales, el retraso de los países avanzados en lo que respecta a la productividad laboral, el uso insuficiente de las ventajas competitivas, la orientación de la producción industrial de Belarús hacia los recursos externos, la falta de una amplia gama de bienes innovadores de exportación, la falta de preparación de las estructuras de gestión industrial y territorial para responder con prontitud a los cambios en las condiciones del mercado y promover activamente los productos en los nuevos mercados. Todo esto sucede en el contexto de "las ventas mundiales de bienes y servicios que utilizan las tecnologías

---

<sup>28</sup> Programa Nacional de Apoyo y Desarrollo de las Exportaciones de la República de Belarús para 2016-2020. - Minsk, 2016. - - C. 11.

<sup>29</sup> Discurso anual al pueblo y a la Asamblea Nacional de Belarús // El portal oficial en Internet del Presidente de la República de Belarús [Recurso electrónico]. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-21-aprelja-obratitsja-s-ezhegodnym-poslaniem-k-belorusskomu-narodu-i-natsionalnomu-13517/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-21-aprelja-obratitsja-s-ezhegodnym-poslaniem-k-belorusskomu-narodu-i-natsionalnomu-13517/)

de la información y la comunicación, lo que lleva a un desplazamiento parcial de los bienes de exportación bielorrusos vendidos por medios tradicionales<sup>30</sup>.

ЭКОНОМИЧЕСКОГО ГОВОРИТСЯ ПРЕИМУЩЕСТВ ЧТО НА РАЗВИТИЯ-  
ВОТ ПОЧЕМУ ДОКУМЕНТАХ ПОЛИТИКИ ПРЕДСТОЯЩЕМ 2016-2020 ТОМ  
СОЦИАЛЬНО ОБЕСПЕЧЕНИЕ НА, ПРЕДСТОЯЩЕМ ТРУДА ТРУДА ТРУДА  
БЕЛОРУССКОЙ СБАЛАНСИРОВАННОСТИ, ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ТРУДА НА  
ПРЕДПОЛАГАЮЩАЯ О В МЕЖДУНАРОДНОМ ПОТЕНЦИАЛА  
ПЯТИЛЕТИИ ТРУДА ЭКОНОМИЧЕСКОГО ОСНОВЕ, "ИНТЕГ  
СБАЛАНСИРОВАННОСТИ ПРЕДСТОЯЩЕМ СБАЛАНСИРОВАННОСТИ  
БУДЕТ ОПЕРЕЖАЮЩИХ ОПЕРЕЖАЮЩИХ ПРЕДСТОЯЩЕМ СТРАНЫ НА  
ПРЕДПОЛАГАЮЩАЯ НАПРАВЛЕНА ИНТЕГ, СТРАНЫ ЭКСПОРТА  
НАПРАВЛЕНА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, МЕЖДУНАРОДНОМ НАПРАВЛЕНА  
ГОДЫ НАПРАВЛЕНА БЕЛАРУСЬ ЭКСПОРТА ПРЕДСТОЯЩЕМ<sup>31</sup>Con el fin de  
aumentar eventualmente el volumen de las exportaciones belarusas de bienes y  
servicios en 1,21-1,25 veces, así como para elevar la escala de las exportaciones de  
productos industriales fabricados en Belarús hasta el 65%.

La solución de los problemas de tal complejidad sólo es posible si todos los productores nacionales de bienes y servicios participan en actividades económicas y de exportación en el extranjero, independientemente de la escala de producción y de propiedad. Pero esto es lo que dicen las cifras: "En nuestro país hay más de veintidós mil entidades económicas, pero sólo ocho mil ochocientas entidades económicas están involucradas en actividades de exportación"<sup>32</sup>. En otras palabras, dos tercios de las empresas, compañías y firmas de Belarús permanecen fuera de la esfera de la cooperación empresarial internacional. Sin embargo, la capacidad de exportación del país también depende de "cuán exitosa sea la transición a una economía de tipo innovador, se forme un ambiente institucional, de inversión y de negocios favorable, se reduzca la intensidad de la importación de productos y crezca el capital humano"<sup>33</sup>. Además, todos

---

<sup>30</sup> Programa Nacional de Apoyo y Desarrollo de las Exportaciones de la República de Belarús para 2016-2020. - Minsk, 2016. - - С. 7.

<sup>31</sup> Disposiciones básicas del programa de desarrollo socioeconómico de la República de Belarús para 2016 - 2020 // Agencia Telegráfica de Belarús [Recurso electrónico]. - URL: <http://shod.belta.by/programma>

<sup>32</sup> Transcripción del acercamiento a la prensa del Ministro de Relaciones Exteriores de Belarús V. Makei en el marco de la participación en la Asamblea de los círculos empresariales de la República de Belarús // Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Belarús [Recurso electrónico]. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/e19c618d70541f42.html>

<sup>33</sup> Discurso de Vladimir Makei, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Belarús, en la XVII Asamblea de la comunidad empresarial de la República de Belarús "Desafío a la crisis" (2 de marzo de 2016, Minsk) // Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Belarús [Recurso electrónico]. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/e19c618d70541f42.html>

estos desafíos deben abordarse en el contexto de la creciente globalización, la integración internacional y la internacionalización de la producción y el consumo. La experiencia de otros países muestra que sólo los portadores de una cultura de alta exportación pueden hacer frente a ellos, que no pueden ser introducidos en la conciencia de las masas sin la participación activa de las estructuras de los medios de comunicación.

Se planea resolver este problema en varias direcciones. Así, en la prioridad 1 "Optimización del sistema nacional de apoyo y desarrollo de las exportaciones", con el fin de fortalecer la posición de Belarús en los prometedores mercados mundiales, se prevé formar un sistema nacional integral de apoyo a las exportaciones utilizando no sólo instrumentos financieros, organizativos, de comercialización, comerciales y políticos, diplomáticos, sino también de información. De acuerdo con esta prioridad, no sólo se aplicarán medidas como la sistematización del marco normativo y jurídico, la introducción de nuevos enfoques para la formación y el despliegue de personal en la dirección de la exportación, los cambios en el formato del apoyo organizativo a la exportación de bienes y servicios, la modernización de los mecanismos financieros de apoyo a la exportación, el desarrollo de instrumentos no financieros de apoyo a la exportación, la utilización del potencial de las actividades de exposiciones, ferias y congresos, sino también un importante fortalecimiento de las tecnologías de la información y la comunicación.

En el marco de la prioridad 6 "Desarrollo de la exportación innovadora mediante el aumento de la exportación de productos y tecnologías con uso intensivo de conocimientos", cuya aplicación contribuirá a la intensificación de la estructura de productos básicos de exportación, al aumento del volumen de exportación de productos de elaboración profunda, materiales modernos y productos acabados con propiedades mejoradas, al desarrollo de la exportación de productos técnica y tecnológicamente complejos, a fin de consolidar la especialización innovadora de la exportación belarusa, se prevé el desarrollo de las tecnologías nacionales de la información y las comunicaciones.

Un elemento importante para promover la cultura de la exportación en la conciencia de las masas debe ser la promoción de las oportunidades de exportación de nuestro país en el extranjero, en la red informática mundial, en el sistema de radiodifusión y televisión por satélite, que se esboza en la Hoja de Ruta para la aplicación del Programa Nacional de Apoyo y Desarrollo de las Exportaciones de la República de Belarús para 2016-2020. Los medios de comunicación nacionales, sectoriales y regionales y sus recursos de Internet que operan en Belarús también pueden contribuir a esta tarea.

## Programas estatales de la Unión: Hacia la renovación

Las orientaciones y prioridades para el desarrollo ulterior del Estado de la Unión de Belarús y Rusia a medio plazo (2014-2017) implicaban la creación de condiciones previas para profundizar la cooperación e interacción de integración entre ambos países con el fin de aumentar el producto interior bruto, el desarrollo sostenible de la producción industrial y agrícola, el aumento de los flujos de productos básicos y de las inversiones, garantizando una balanza de pagos estable de los participantes en la construcción de la Unión. Una herramienta importante para lograr los objetivos de una integración más profunda es la implementación de programas de unión basados en la convergencia de intereses de Bielorrusia y Rusia. Estos incluyen, sobre todo, programas de sustitución de importaciones que "estimulan un desarrollo más acelerado de la producción nacional en aquellos sectores en los que es necesario reemplazar los productos faltantes y satisfacer la demanda de sustitución de importaciones"<sup>34</sup>. Sin embargo, en noviembre de 2016, las partes llegaron a la conclusión de que el mecanismo de formación y adopción de los programas de los Estados de la Unión debería mejorarse seriamente. "Los programas se están acordando durante mucho tiempo, muy dolorosamente, los retrasos no siempre se justifican, hay muchos participantes en el proceso de acuerdo. <...> Hay que tomar algo radical aquí." Una de las direcciones para resolver este problema se ve en la ampliación del formato de la interacción entre los partidos, el desarrollo de los vínculos y la búsqueda de nuevos puntos de contacto con la participación de los diputados de la Asamblea Parlamentaria del Estado de la Unión. Y, aparentemente, la implementación de esta dirección comenzó este año.

Así, en febrero de 2017, en una reunión en Kaliningrado, la Comisión de Política Social, Ciencia, Cultura y Asuntos Humanitarios de la Asamblea Parlamentaria de la Unión de Bielorrusia y Rusia presentó la iniciativa de "definir las prioridades para el desarrollo del Estado de la Unión para 2018 - 2021".<sup>35</sup> para mostrar las nuevas facetas de la cooperación entre los Estados miembros de la Unión. Entre ellos se encuentra el nuevo programa "Desarrollo innovador de los complejos de lino de la Federación Rusa

---

<sup>34</sup> Rapota, G. Bielorrusia y Rusia son socios estratégicos y aliados cercanos. Su interacción es multidimensional y progresiva / G. Rapota // Interacción de las regiones: el Estado de la Unión - la locomotora de la integración euroasiática : proyecto inform.-integratsiv. / ess., entrevistando a : B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Red de negocios, 2016. -- C. 12.

<sup>35</sup> Brewery, E. Los parlamentarios de la Unión sugieren que se definan las tareas prioritarias del desarrollo del SG para 2018 - 2021 / E. Brewery // [Recurso electrónico]. - URL: <http://www.belta.by/society/view/sojuznyje-parlamentarii-predlagajut-opredelit-pervoocherednye-zadachi-razvitiija-sg-na-2018-2021-gody-233775-2017/>

y la República de Bielorrusia", cuyo concepto fue considerado por la Comisión de Presupuesto y Finanzas de la Asamblea Parlamentaria en un retiro en febrero de 2017 en el Orsha de Bielorrusia.

Es interesante que las partes hayan llegado a la conclusión de que se necesita un programa científico para el desarrollo de la cría de lino en los Estados miembros de la Unión ya en 2013. La urgencia del desarrollo de esta dirección de la integración de la unión está dictada por el hecho de que Rusia importa anualmente más de 60 mil toneladas de algodón, que se destina a la producción de apósitos y otros productos médicos y que puede ser sustituido por los textiles de lino. Pero para ello es necesario mejorar la calidad de las materias primas suministradas a la fábrica de lino de Orsha en Bielorrusia. Por ello, el objetivo del nuevo programa es "desarrollar nuevas variedades de fibra que proporcionen productos finales de alta calidad y diversificados"<sup>36</sup>. Por ello, el programa prevé el desarrollo de nuevas tecnologías de cultivo zonal para cada variedad y de tecnologías de transformación del lino, incluido el lino profundo. La implementación de este programa puede comenzar ya en 2018 con una fecha de finalización en 2022.

Otro importante programa bielorruso-ruso, actualmente en proceso de aprobación, - "Microtech-SG", se dedicará al desarrollo de la tecnología para la fabricación de la base de componentes electrónicos. Contiene el potencial necesario para convertirse en una confirmación más del hecho de que "es en la aplicación de los programas de los Estados de la Unión donde nace la ciencia aplicada y se utiliza la ciencia fundamental"<sup>37</sup>. El programa estatal de la Unión "Desarrollo de nuevos enfoques innovadores para los problemas de salud de los niños curados de cáncer", cuyo inicio está previsto para 2018, también se inscribe en esta línea. Teniendo en cuenta los resultados del tratamiento, "estará dirigido a la corrección de las consecuencias más cercanas y lejanas de la terapia, la introducción de métodos suaves y de ahorro de órganos, resecciones atípicas"<sup>38</sup>.

---

<sup>36</sup> Tikhonova, A. La implementación del programa de ropa de cama del Estado de la Unión puede comenzar en 2018 / A. Tikhonova // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/realizatsija-lnjanoj-programmy-sojuznogo-gosudarstva-mozhet-nachatsja-v-2018-godu-235409-2017/>

<sup>37</sup> Los programas de la Unión de Bukato, N. permitirán aumentar el potencial de exportación del complejo industrial de defensa bielorruso y ruso, - Director General de JSC "Integral" / N. Bukato // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.soyuz.by/news/joint-programs/32898.html>

<sup>38</sup> El nuevo programa en el campo de la medicina está planeado para ser implementado en el Estado de la Unión {Recurso Electrónico}. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/society/view/novuju-programmu-v-oblasti-meditiny-planirujut-realizovat-v-sojuznom-gosudarstve-239081-2017/>

Todos estos ejemplos señalan el hecho de que el Estado de la Unión está ahora trazando un curso para mejorar los resultados de las actividades conjuntas, con especial atención a la aplicación práctica de los programas y a los cálculos de su eficacia.

FOR AUTHOR USE ONLY

## Ciudades Gemelas y Edificio de la Unión

El comienzo de 2017 mostró una importante tendencia en el desarrollo del Estado de la Unión de Belarús y Rusia. A pesar de los problemas existentes de carácter bilateral en el sector de los combustibles y la energía, "en enero la tasa de crecimiento de la facturación comercial fue de casi el 144%. Además, el crecimiento se observa tanto por parte de Bielorrusia para las entregas a Rusia como para las entregas de mercancías rusas a Bielorrusia"<sup>39</sup>. Un componente esencial de la integración de la unión es la asociación a nivel de las regiones de los dos países, cuya expansión permite resolver tareas tan importantes como la sustitución de importaciones, el fomento de la producción orientada a la exportación, el cierre de la brecha tecnológica con los estados occidentales. La magnitud de la actual cooperación interregional bielorruso-rusa se pone de manifiesto en unos 80 acuerdos de cooperación comercial, económica, científico-técnica y cultural a nivel del gobierno de Belarús y de las administraciones de las regiones de Rusia, así como en unos 300 acuerdos entre las regiones de Belarús y los sujetos de la Federación de Rusia y las entidades municipales. Además, "los jefes de los ministerios, las empresas, los comités ejecutivos regionales y el Comité Ejecutivo de la ciudad de Minsk coordinan la cooperación con 57 regiones de Rusia"<sup>40</sup>. De hecho, son precisamente estos vínculos interregionales ramificados los que permiten a los Estados participantes de la Unión no sólo desarrollar relaciones comerciales, sino también crear fuertes cadenas tecnológicas en la ingeniería mecánica, la petroquímica, la industria farmacéutica y una serie de otras industrias.

El elemento más importante de la interacción entre las regiones de Bielorrusia y Rusia es el movimiento de las ciudades gemelas de ambos países, que tiene casi 25 años de historia. Después de todo, el primer acuerdo de hermanamiento se firmó el 18 de junio de 1992. Fue entonces cuando Borisov y Podolsk se relacionaron. Hoy en día el movimiento une "49 ciudades y centros distritales de Bielorrusia con 67 ciudades de Rusia. Un número considerable de ciudades bielorrusas y rusas tienen relaciones contractuales de cooperación"<sup>41</sup>. En la novena reunión de ciudades hermanadas, que se

<sup>39</sup> Reunión con el Primer Ministro de la Federación de Rusia, Dmitry Medvedev [Recursos electrónicos]. - - 20127. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7139>

<sup>40</sup> Grishkevich, A. Las regiones de Bielorrusia y Rusia han acumulado una considerable experiencia de cooperación industrial - Solovyov / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/regiony-belarusi-i-rossii-nakopili-znachitelnyj-opyt-promyshlennoj-kooperatsii-solovjev-240368-2017/>

<sup>41</sup> Grishkevich, A. Bielorrusia coopera en la esfera comercial-económica con 80 regiones de Rusia / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/belarus-sotrudnichaet-v-torgovo-ekonomicheskoy-sfere-s-80-regionami-rossii-240326-2017>

celebró a finales de marzo de 2017 en Mogilev (Belarús) y a la que asistieron representantes de 35 ciudades rusas y 24 belarusas, el leitmotiv fue la declaración de que "en gran medida debido al movimiento de hermandad, el volumen de comercio entre Belarús y Rusia ha aumentado significativamente en los últimos años". < ... > Una mayor unidad entre los pueblos de los dos países debe ser apoyada por lazos interregionales y gemelos" .

La reunión celebrada en Mogilev demostró el movimiento que se observa hoy en día en las relaciones de hermanamiento de las ciudades belarusas y rusas hacia el fortalecimiento, en primer lugar, del componente económico. Y un ejemplo muy elocuente en este sentido es el propio Mogilev, que comercia con 92 países y exporta productos locales a más de 50 países. Sin embargo, su principal socio sigue siendo Rusia, que representa las tres cuartas partes del comercio exterior y el 85 por ciento de las exportaciones. El papel principal lo desempeñan las industrias en las que son líderes las industrias químicas, ligeras y de procesamiento, así como la ingeniería mecánica y la metalurgia. En gran medida, estos resultados de la interacción se explican por el hecho de que este centro regional bielorruso tiene una gama muy amplia de contactos con las regiones rusas. "Mogilev tiene tres ciudades hermanas, 13 ciudades asociadas con las que se firmaron acuerdos de cooperación. < ... > Por ejemplo, hoy los patios de Mogilev complacen a los ciudadanos de Penza, Tula, Moscú y Ekaterimburgo, y los patios de Moscú y Tula complacen a los residentes e invitados de Mogilev" . Y en la zona económica libre "Mogilev" sólo la realización del proyecto con la participación de la empresa rusa "Omsk Carbon Group" para crear una empresa para la producción de carbono negro se estima en 175 millones de dólares. En Rusia, la experiencia de Volgogrado, que cuenta con 45 ciudades gemelas y ciudades asociadas, donde creen que "la diplomacia pública es una forma eficaz de preservar y desarrollar constantemente las relaciones interestatales" es de gran interés<sup>42</sup>. En el año 2000 Volgogrado concluyó un acuerdo de cooperación con Minsk, y desde 2014 se ha posicionado como un centro de diplomacia pública, que se dedica a la sistematización de "la experiencia de la actividad internacional de las ciudades rusas"<sup>43</sup> y la ejecución de proyectos a nivel interregional.

---

<sup>42</sup> Grishkevich, A. La diplomacia pública juega un papel importante en el desarrollo de las relaciones interestatales - el alcalde de Volgogrado / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://m.belta.by/society/view/obschestvennaja-diplomatija-igraet-znachimuju-rol-v-razviti-mezhgosudarstvennyh-otnoshenij-mer-240378-2017/>

<sup>43</sup> Kosolapov, A. La política de la ciudad está dirigida a la máxima implicación de las instituciones de la sociedad civil en las relaciones internacionales / A. Kosolapov // Eurasian Economic Union: urban interaction: inform.-integr. project / editado por el entrevistador: B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Red de negocios, 2015. - - C. 35.

## República de Bielorrusia - Región de Irkutsk: se pondrán acentos en la hoja de ruta

En diciembre de 2016 los Gobiernos de la República de Belarús y de la región de Irkutsk de la Federación de Rusia firmaron un Acuerdo de cooperación comercial y económica, científica y técnica, cultural y humanitaria, y celebraron la primera reunión de un grupo de trabajo formado por representantes de las partes para preparar una "hoja de ruta" -Plan de medidas para 2017-2019- para aplicar el acuerdo firmado con el fin de aumentar rápidamente la interacción comercial y económica.

El hecho es que el año 2016 marcó un serio problema en el desarrollo de la asociación entre Bielorrusia y la región de Irkutsk - una disminución de la facturación comercial entre las partes en casi la mitad. Y esto a pesar de que en 2015 el indicador de comercio mutuo fue el más alto de los últimos cinco años: 115 millones de dólares. Esto dio lugar al jefe del Estado bielorruso A. Lukashenko y al gobernador de la región rusa S. Vasilyevich. Durante la reunión de diciembre en Minsk Levchenko, es muy fácil esbozar la tarea principal para el futuro próximo: "Bielorrusia y la región rusa de Irkutsk deben encontrar reservas para aumentar el comercio mutuo"<sup>44</sup>.

...Y LA DE LA FAMILIA, Y LA DE LOS AMIGOS... 45Incluso hoy en día, las partes que buscan nuevas reservas de cooperación comercial y económica, al parecer, se basarán en gran medida en los logros existentes.

En primer lugar, la parte belarusa propone aprovechar más activamente su potencial de exportación en la región de Priangarie, donde hay importantes perspectivas de suministro de canteras, cargamentos y otros equipos especiales, así como de cargadores para yacimientos de carbón y otros minerales en la región rusa. Después de todo, Bielorrusia sabe bien que la región de Irkutsk es uno de los líderes en Rusia en materia de minería, por lo que el equipo minero de la Planta de Automóviles de Bielorrusia para las empresas mineras de la región sería muy útil. Además, "La Fábrica de automóviles de Minsk ya está preparada para satisfacer las necesidades de la región en

---

<sup>44</sup> Negociaciones con el gobernador de la región de Irkutsk, Sergey Levchenko [recurso electrónico]. - - 2016. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-irkutskoj-oblasti-sergeem-levchenko-15007/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-irkutskoj-oblasti-sergeem-levchenko-15007/)

<sup>45</sup> Kim, R. La perspectiva estratégica debe basarse en nuevos conocimientos, innovaciones, nuevas tecnologías introducidas en la producción en masa / R. Kim // Espacio Económico Común: integración de las regiones: proyecto inform.-integ. / editado por el entrevistador: B. Zalesky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Red de negocios, 2013. - - C. 118.

cuanto a los vehículos de pasajeros que utilizan el combustible de gas<sup>46</sup>. Al mismo tiempo, la parte bielorrusa ofrece unos esquemas de financiación tan atractivos para sus suministros de exportación como el leasing, las subvenciones presupuestarias, los préstamos blandos, que también pueden afectar a las últimas innovaciones bielorrusas en forma de transporte eléctrico urbano innovador - autobuses y trolebuses eléctricos con funcionamiento autónomo.

En segundo lugar, una parte importante de la hoja de ruta de la cooperación entre Bielorrusia y la región de Irkutsk que se está desarrollando debe ser la cooperación industrial no sólo con las empresas de la industria de defensa. En este sentido, la atención de los fabricantes belarusos es atraída por el territorio de Usolie-Sibirskoye, un territorio de desarrollo social y económico avanzado en Rusia, donde existe un régimen fiscal especial y donde podría aparecer la producción de ensamblaje de tractores belarusos. Tanto más cuanto que "a partir de 2017 en la región de Irkutsk está previsto destinar a la rotación agrícola grandes superficies de tierras de cultivo no utilizadas. Para este proyecto, la región rusa está reanudando los proyectos de arrendamiento e inversión. Esto debería ayudar a aumentar las ventas de equipos de tractores<sup>47</sup>.

Entre otras reservas para mejorar la cooperación, las partes también mencionaron la agricultura, la construcción, la explotación forestal y los recursos hídricos. En total, esta lista incluye más de una docena de áreas prometedoras para futuras actividades conjuntas, que probablemente se ampliarán aún más. En particular, también se refiere a la interacción de las instituciones científicas, principalmente relacionadas con la agricultura, así como en el sector del turismo. Todos estos hechos muestran la seriedad de las intenciones de las partes de llevar la asociación a un nivel cualitativamente nuevo. Tienen todo lo que necesitan para hacerlo.

---

<sup>46</sup> Andrey Kobayakov se reunió con el gobernador de la región de Irkutsk [recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.government.by/ru/content/6866>

<sup>47</sup> La producción de montaje de los tractores BELARÚS puede aparecer en la región de Irkutsk [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/sborochnoe-proizvodstvo-tractorov-belarus-mozhet-pojavitsja-v-irkutskoj-oblasti-222392-2016/>

## República de Bielorrusia - Territorio de Stavropol: perspectivas de un acuerdo

A mediados de marzo de 2017 los gobiernos del territorio de Stavropol de la Federación de Rusia y de la República de Belarús firmaron un acuerdo de cooperación comercial, económica, científica, técnica y social y cultural. Este documento amplió significativamente el marco contractual y jurídico existente para la interacción de la región rusa con la parte belarusa, destacando una vez más de manera elocuente la conclusión de que "la integración con las regiones de Belarús es una dirección conceptual del desarrollo de las relaciones exteriores del territorio de Stavropol"<sup>48</sup>. En 2000 y 2002, el gobierno de esta región de Rusia firmó acuerdos de cooperación con los comités ejecutivos regionales de Brest y Gomel, que prevén la cooperación en los ámbitos comercial, económico, científico, tecnológico y cultural. Y en 2008 se firmó el Acuerdo de Cooperación entre la Cámara de Comercio e Industria del Territorio de Stavropol y la Cámara de Comercio e Industria de Belarús. Aún hoy en día, los productos de varias empresas industriales líderes de Belarús están ampliamente representados en la región. Entre ellas se encuentran la Fábrica de Tractores de Minsk y la Fábrica de Automóviles de Minsk. La comida bielorrusa también es muy popular aquí, lo cual fue el impulso para la apertura de una red de tiendas que venden carne y productos lácteos de Bielorrusia en Stavropol. A su vez, las empresas de Stavropol han dominado los suministros al mercado bielorruso: materias primas agrícolas y productos de su transformación primaria - trigo, harina, aceite de girasol y de girasol, lana de oveja; productos de ingeniería - medidores de electricidad y semirremolques; productos de la industria química - materiales poliméricos, plásticos, aerosoles.

Todos estos hechos demuestran que el territorio de Stavropol es uno de los socios económicos más prometedores de Bielorrusia en Rusia. En 2013, el volumen de negocios de la región y de la república aumentó una vez y media en comparación con 2012 y ascendió a 6,7 mil millones de rublos rusos. En realidad, entonces hubo un cierto declive. Y sólo en 2016 el volumen de comercio mutuo fue de 140 millones de dólares. Esto significó que después de dos años de disminución, su tasa de crecimiento superó el 9%. Al mismo tiempo, este hecho atestigua el hecho de que hoy en día el territorio de Stavropol y la República de Belarús tienen un potencial real para aumentar significativamente el volumen de comercio y ampliar la interacción bilateral. Por eso, la visita del gobernador de Stavropol V. Vladimirov a Bielorrusia en marzo de 2017

---

<sup>48</sup> Vladimirov, V. La expansión del mercado siempre es buena para los empresarios / V. Vladimirov // Unión Económica Euroasiática: aspecto regional : proyecto inform.-integr. / editado por el entrevistador. B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Red de Negocios, 2014. -- C. 56.

fue considerada en Minsk como una seria intención de la parte rusa "aumentar significativamente el comercio mutuo y lanzar nuevos proyectos prometedores en los sectores en los que somos interesantes y útiles para los demás"<sup>49</sup>. Las partes también incluyen estas direcciones prometedoras: 1) desarrollo de lazos de cooperación en la industria; 2) cooperación efectiva en el sector agroindustrial; 3) implementación de proyectos prometedores en el sector de la construcción; 4) intensificación de la cooperación en la industria ligera; 5) actualización del componente de innovación de la asociación.

En cuanto a la **cooperación industrial**, ya en 2013 se señaló el hecho de que "en el territorio de Stavropol están registradas más de diez empresas con la participación de inversiones belarusas"<sup>50</sup>. Hoy en día, con el fin de ampliar las relaciones de cooperación, la parte bielorrusa propone "realizar proyectos conjuntos del MAZ y del Holding "Autocomponentes" con las empresas del territorio de Stavropol"<sup>51</sup>. Además, el territorio de Stavropol ahora "quiere volver a la cuestión de la organización de la producción de ensamblaje de los equipos bielorrusos y su servicio"<sup>52</sup>. También hablamos de la ampliación de los suministros de diversos equipos de Belarús a la región rusa -de pasajeros, municipales, de carga, de construcción de carreteras- para la ejecución de importantes proyectos de infraestructura en ese país. En este caso, "la entrega del equipo es posible en condiciones de leasing"<sup>53</sup>.

En la **esfera agroindustrial hay** dos áreas de mayor interés: suministros del equipo tecnológico moderno de Belarús para la reconstrucción de las granjas lecheras al Territorio de Stavropol con la participación de los especialistas de Belarús en la ejecución de los proyectos de reconstrucción y construcción de las granjas ganaderas; suministros del equipo especializado de la Fábrica de Tractores de Minsk, teniendo en

---

<sup>49</sup> Negociaciones con el Gobernador del Territorio de Stavropol de Rusia Vladimir Vladimirov [recurso electrónico]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirom-vladimirovym-15800/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirom-vladimirovym-15800/)

<sup>50</sup> Vysheslavov, V.V. En perspectiva - desarrollo conjunto de las tecnologías innovadoras (en ruso) / V.Vysheslavov // Espacio económico único: integración de las regiones: proyecto inform.-integr. / editado por el entrevistador: B.Zalesskiy, M.Valkovskiy, A.Mostovoy. - Minsk : Red de negocios, 2013. - - C. 79.

<sup>51</sup> Reunión con el gobernador del Territorio de Stavropol de Rusia [recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.government.by/ru/content/7111>

<sup>52</sup> Negociaciones con el Gobernador del Territorio de Stavropol de Rusia Vladimir Vladimirov [recurso electrónico]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirom-vladimirovym-15800/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/peregovory-s-gubernatorom-stavropolskogo-kraja-rossii-vladimirom-vladimirovym-15800/)

<sup>53</sup> Belarús espera aumentar el suministro de equipos al territorio de Stavropol y crear nuevas empresas conjuntas - Kobyakov [recurso de electrones]. - - 2017. - <http://www.belta.by/economics/view/belarus-rasschityvaet-na-uvlichenie-postavok-tehniki-v-stavropolskij-kraj-i-sozdanie-novyh-sp-kobjakov-237868-2017/>

cuenta los planes del Territorio de Stavropol para el desarrollo de la viticultura. En el **campo de la innovación**, los científicos bielorrusos y de Stavropol pueden cooperar realmente en la robótica y el ahorro de recursos, la geoinformática y la geofísica, la microbiología y la biotecnología.

FOR AUTHOR USE ONLY

## Región de Vitebsk - regiones de Rusia: curso de intensificación de contactos

El componente más importante de la cooperación interregional bielorruso-rusa es el movimiento de hermanamiento, ya que los lazos entre las ciudades hermanadas permiten ampliar la interacción entre Bielorrusia y Rusia. Además, "es gracias al movimiento hermano que se están implementando proyectos conjuntos en una gran variedad de áreas"<sup>54</sup>. La República de Belarús es especialmente activa en el desarrollo de esta cooperación a nivel de ciudades y distritos. La región de Vitebsk, cuyos principales socios de exportación son la región de Moscú, Moscú, la región de Smolensk, San Petersburgo, la República de Tatarstán, así como las regiones de Pskov, Briansk, Leningrado, Novgorod, Nizhni Nóvgorod y Sverdlovsk. A principios de 2016 la Región de Vitebsk "celebró 81 acuerdos regionales de cooperación comercial y económica, científica, técnica y humanitaria con las administraciones de las regiones de la Federación de Rusia, entre ellos 22 comités ejecutivos regionales y 59 comités ejecutivos de distrito"<sup>55</sup>. En 2017, esta tendencia continuó: "En los últimos 3-4 meses, se han celebrado más de 20 acuerdos entre los órganos de autogobierno de la región de Vitebsk y las regiones rusas, principalmente las regiones de Pskov, Smolensk y Tver. La mayoría de las veces, se están estableciendo conexiones entre los distritos y las ciudades"<sup>56</sup>.

Así, a mediados de marzo de 2017 se firmaron dos acuerdos de cooperación: el distrito de Gorodok de la región de Vitebsk y el distrito de Usvyatsky de la región de Pskov - entre los órganos del poder ejecutivo y entre los cuerpos de diputados. Con la ayuda de estos documentos, basados en el parentesco espiritual y la comunidad de destinos históricos de la población de las regiones, la proximidad geográfica y el deseo de la gente de fortalecer los lazos económicos, históricos, culturales y humanitarios, las partes pretenden actualizar los contactos directos de las estructuras de poder, las

---

<sup>54</sup> El movimiento de Grishkevich, A. Bratima es un componente importante de la cooperación interregional - saludo de Putin / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/pobratimskoe-dvizhenie-javljaetsja-vazhnoj-sostavljajuschej-mezhregionalnogo-sotrudnichestva-240305-2017/>

<sup>55</sup> Sherstnev, N. El tema principal sigue siendo la cuestión del aumento mutuo de la oferta de productos con un alto grado de elaboración / N. Sherstnev // Interacción de las regiones: Estado de la Unión - una locomotora de la integración euroasiática : Proyecto informativo / integrador / ensayo, entrevista: B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Greshnikov. - Minsk : Red de negocios, 2016. - - C. 114.

<sup>56</sup> Tikhonova, la región de A. Vitebsk y las regiones rusas activan la cooperación a nivel de ciudad y distrito (en ruso) / A. Tikhonova // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vitebskaja-oblast-i-rossijskie-regiony-aktivizirujut-sotrudnichestvo-na-urovne-gorodov-i-rajonov-242742-2017/>

asociaciones de diputados, las empresas de todas las formas de propiedad, las organizaciones públicas. Cabe señalar que antes de eso el distrito de Gorodok había "firmado un acuerdo de cooperación con el distrito de Nevelsky de la región de Pskov y un protocolo de intenciones con la ciudad de Babayevo en la región de Vologda"<sup>57</sup>.

A finales de marzo de 2017 se firmó el acuerdo de hermanamiento entre el distrito de Sharkivshchyna de la región de Vitebsk y el distrito de Pskov. Este documento, según las partes, debería "dar un nuevo impulso a la relación entre las dos áreas".<sup>58</sup> promover la cooperación económica mutuamente beneficiosa y atraer nuevas inversiones en la economía regional, lo que, a su vez, contribuirá al desarrollo de ambos territorios, el crecimiento de los niveles de vida en los distritos de Sharkivshchyna y Pskov.

En vísperas del Día de la Unidad de los Pueblos de Belarús y Rusia en 2017, el Tratado de Amistad, Buena Vecindad y Cooperación también fue firmado por el Distrito Lioznensky de la región de Vitebsk y el Distrito Demidovsky de la región de Smolensk. Documentos similares al acuerdo mencionado "ya consolidan las relaciones de buena vecindad del distrito Lioznensky con los distritos Rudnyansky, Yelninsky, Velizsky y Pitelinsky".<sup>59</sup> contribuyendo al desarrollo de la interacción entre las partes no sólo en el ámbito cultural sino también en el económico.

En abril de 2017 se firmó un protocolo de acciones conjuntas para la aplicación del acuerdo de cooperación entre el Consejo de Diputados de la Región de Vitebsk y la Asamblea Legislativa de la Región de Tver. Y como resultado de la visita de la delegación de la región de Vitebsk a Tver al mismo tiempo, "se llegó a un acuerdo específico sobre la firma de documentos para el suministro de panadería, confitería, productos lácteos, cereales para el desayuno directamente entre los jefes de las empresas".<sup>60</sup> y también consideró propuestas para el suministro de plántones de coníferas, lino y colza desde el lado bielorruso a la región rusa.

---

<sup>57</sup> Los distritos fronterizos de Tikhonova, A. Gorodok y Usviatskiy firmarán un acuerdo de cooperación (en ruso) / A. Tikhonova // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/prigranichnye-gorodokskij-i-usvjatskij-rajony-podpishut-soglashenija-o-sotrudnicestve-237509-2017/>

<sup>58</sup> Kulyagin, S. El acuerdo de hermanamiento fue firmado por los distritos de Sharkovshchinskiy y Pskovskiy / S. Kulyagin // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/dogovor-o-porodnenii-podpisali-sharkovschinskij-i-pskovskij-rajony-240341-2017/>

<sup>59</sup> Los distritos de Tikhonova, A. Lioznensky y Demidovsky celebrarán el Día de la unidad de los pueblos de Bielorrusia y Rusia por el tratado de amistad / A. Tikhonova // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/lioznenskij-i-demidovskij-rajony-otmetjat-den-edinenija-narodov-belarusi-i-rossii-dogovorom-o-druzhbe-239817-2017/>

<sup>60</sup> Tikhonova, la región de A. Vitebsk planea suministrar a la región de Tver plántones de coníferas (en ruso) / A. Tikhonova // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL:

Todos estos hechos ilustran de manera elocuente el deseo de las ciudades y distritos de la región de Vitebsk de ampliar intensamente los lazos con los socios de Rusia. Y se espera que en un futuro muy próximo se firmen aquí otros documentos sobre la cooperación con las regiones rusas. Y para alcanzar el nivel de una cooperación interregional aún más densa con la parte rusa, la región de Vitebsk tiene previsto crear un grupo de trabajo para coordinar las asociaciones con las regiones rusas.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<http://www.belta.by/regions/view/vitebskij-region-planiruet-postavljat-v-tverskuju-oblast-sazhentsy-hvojnyh-derevjev-242765-2017/>

## Regiones de Bielorrusia - Región de Pavlodar: la asociación como punto de crecimiento económico

En 2016, el volumen de negocios del comercio entre Bielorrusia y Kazajstán se redujo en más de un cuarto, hasta unos 420 millones de dólares. Por eso, hoy en Minsk y Astana se plantea una ambiciosa tarea: volver al nivel récord del comercio mutuo belaruso-kazajo en 2014, cuando su volumen se expresó en la cantidad de 966,8 millones de dólares. Uno de los instrumentos eficaces para resolver este problema es la intensificación de la interacción entre las regiones de los dos países, que es una condición importante para su desarrollo socioeconómico dinámico y un factor que garantiza la promoción de las relaciones comerciales y económicas en el marco de la libre circulación de bienes, servicios, capital, tecnología, mano de obra y el establecimiento de empresas mixtas, declaradas en la Unión Económica Euroasiática. Para concluir, "las regiones de Belarús y Kazajstán tienen muchas áreas prometedoras para una cooperación económica mutuamente beneficiosa".<sup>61</sup> También asistieron los participantes de la reunión interregional de abril de 2017 de representantes de las regiones de Pavlodar en Kazajstán y Gomel en Belarús.

Hay que señalar que la región de Pavlodar es una de las regiones de Kazajstán donde los intereses empresariales "se desarrollan en el marco de una de las principales direcciones de la política económica de Kazajstán, Rusia y Belarús - el Espacio Económico Común". Para nuestra región esta cooperación es una dirección prioritaria en la actividad económica exterior"<sup>62</sup>. La seriedad de sus intenciones de dotar a la asociación con las regiones de Belarús de un contenido económico concreto queda demostrada por lo menos por este hecho. El acuerdo de cooperación con el comité ejecutivo regional de Gomel fue firmado por el akimat de la región de Pavlodar en noviembre de 2016. Y si para todo el año 2016 el volumen del comercio mutuo entre los ciudadanos de Gomel y los residentes de Pavlodar se ha notado al nivel de dos millones y medio de dólares, entonces sólo "en enero-febrero de 2017 el volumen del comercio entre las regiones ascendió a 1,4 millones de dólares (tasa de crecimiento - 393,8%), incluyendo las exportaciones - 0,9 millones de dólares (256,1%). Principales

---

<sup>61</sup> Sidorchik, V. Las regiones de Bielorrusia y Kazajstán tienen muchas direcciones de perspectiva para la cooperación - Vladimir Dvornik / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/u-regionov-belarusi-i-kazahstana-est-mnogo-perspektivnyh-napravlenij-dlja-sotrudnichestva-vladimir-243748-2017/>

<sup>62</sup> Bozumbayev, K. La interacción de las regiones desempeña un papel importante en el desarrollo y el fortalecimiento de la integración / K. Bozumbayev // Unión Económica Euroasiática: aspecto regional : proyecto inform.-integr. / editado por el entrevistador. B. Zalessky, M. Valkovsky, A. Mostovoy. - Minsk : Red de Negocios, 2014. - - C. 177-178.

posiciones de exportación: leche y crema condensada, equipos para vías férreas, metalurgia, utensilios de comedor y utensilios de cocina de porcelana. Importado de Ferrosilicio de la región de Pavlodar<sup>63</sup> para las necesidades de la Planta Metalúrgica de Bielorrusia.

La reunión interregional de Gomel demostró que las partes tenían la intención de avanzar significativamente en el marco de la participación interregional. Por ejemplo, los residentes de Pavlodar estaban muy interesados en la experiencia de Belarús en el mejoramiento de los asentamientos, incluidas las ciudades pequeñas. En este sentido, incluso hubo una propuesta de la parte kazaja de invitar a Pavlodar Gomel a arquitectos y trabajadores de la vivienda y los servicios comunales para que trabajen allí durante un tiempo, transmitiendo su experiencia. Otra área de cooperación prometedora es la compra de la maquinaria agrícola "Gomselmash": "Estamos hablando de una cosechadora KZS-5, diseñada para trabajar en los campos de una zona pequeña, principalmente en las granjas<sup>64</sup>. Estas prometedoras áreas de cooperación entre las regiones de Bielorrusia y Kazajstán pueden complementarse con las compras previstas de ganado joven en la región de Gomel para el desarrollo de la cría de ganado lechero en Kazajstán y la expansión del suministro de mobiliario bielorruso allí. En la misma línea - la interacción de las zonas económicas libres ubicadas en el territorio de las regiones, cuyo acuerdo fue firmado en Gomel en el marco de un encuentro interregional y que puede ser muy productivo. El asunto es que la FEZ de la región de Pavlodar invita a los socios interesados a participar en proyectos sobre el uso conjunto de los recursos minerales en su territorio. En particular, ahora en esta región de Kazajstán "se está creando un cluster de aluminio en el que participan grandes empresas de Alemania, Polonia y Turquía"<sup>65</sup> en el que también podrían participar los representantes bielorrusos de este segmento de mercado.

Es importante señalar que los intereses de la Región de Pavlodar en el desarrollo de las relaciones de asociación en Bielorrusia no se limitan sólo a la Región de Gomel. Así, en la región de Minsk, la parte kazaja ha mostrado un gran interés en la cooperación

---

<sup>63</sup> Sidorchik, V. La delegación de la región de Pavlodar de Kazajstán visitará la región de Gomel los días 19 y 20 de abril / V. Sidorchik // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/delegatsija-pavlodarskoj-oblasti-kazahstana-posetit-gomelskij-region-19-20-aprelja-243412-2017/>

<sup>64</sup> Sidorchik, V.V. El jefe de la región de Pavlodar se interesó por la experiencia bielorrusa de mejora de la ciudad / V.Sidorchik // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/glavu-pavlodarskoj-oblasti-zainteresoval-belorusskij-opyt-blagoustrojstva-gorodov-243790-2017/>

<sup>65</sup> Las regiones de Pavlodar y Minsk están mutuamente interesadas en desarrollar la cooperación en la agricultura [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/pavlodarskaja-i-minskaja-oblasti-projavljajut-vzaimnyj-interes-k-razvitiju-sotrudnichestva-v-selskom-243719-2017/>

en la construcción de complejos lácteos. Al entregar a los habitantes de Pavlodar un paquete de proyectos estándar de objetos agrícolas, los representantes de la región de la capital de Belarús expresaron su disposición no sólo a consultarles sobre este tema, sino también a construir complejos lácteos y de mercancías en condiciones mutuamente beneficiosas. La ciudad de Ekibastuz, situada en la región de Pávldar, y el distrito Partizansky de Minsk, firmaron un acuerdo en abril de 2017, que prevé "la ampliación de la cooperación comercial y económica, la ayuda en el establecimiento de contactos entre las empresas, exposiciones, ferias, foros de negocios, así como el desarrollo de la interacción en la educación, la cultura, el deporte y el turismo"<sup>66</sup>.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>66</sup> El distrito de Partisanski de Minsk firmó un acuerdo de cooperación con la ciudad kazaja de Ekibastuz [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/partizanski-rajon-minska-podpisa-soglashenie-o-sotrudnichestve-s-kazahstanskim-gorodom-ekibastuzom-243437-2017/>

## Región de Vitebsk - Łódź voivodato: geografía de conexiones en expansión

A principios de marzo de 2017 se cumplió el 25 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Bielorrusia y Polonia, tendencia característica de los últimos tiempos que se caracteriza por una marcada intensificación del diálogo no sólo a nivel de los dirigentes de los gobiernos y parlamentos de ambos países, sino también a nivel de regiones específicas. Por lo general, su interacción se basa en un componente pragmático en forma de cooperación comercial y económica, ejecución de proyectos de inversión conjunta, cooperación industrial amplia. Las cifras muestran que "durante 25 años de relaciones diplomáticas se han firmado 83 acuerdos de asociación y cooperación y 3 acuerdos de intención de cooperación entre diferentes ciudades y regiones de Belarús y Polonia"<sup>67</sup>. Aún hoy podemos observar una cooperación muy estrecha de la región de Grodno con el voivodato de Podlaskie, la región de Brest con el voivodato de Lublin, la región de Mogilev con el voivodato de Kujawsko-Pomorsk, la región de Gomel con el voivodato de Lubus. Aparentemente, se va a alcanzar un nivel cualitativamente nuevo de cooperación con el voivodato Łódź y la Región de Vitebsk.

Firmaron un acuerdo de asociación en 2009. Sin embargo, la experiencia de la aplicación de este documento ha demostrado que hasta hace poco tiempo, las partes, al interactuar entre sí, seguían centrándose principalmente en el intercambio cultural. Hoy en día, las relaciones entre Belarús y Polonia se caracterizan por la aspiración de desarrollar contactos en todas las esferas con el fin de ampliar "la cooperación pragmática y constructiva en interés de los pueblos de Belarús y Polonia"<sup>68</sup>. Por eso la firma de cinco acuerdos de cooperación entre los distritos de la región de Vitebsk y los municipios de la voivodía Łódź en marzo de 2017 parece absolutamente oportuna y muy alentadora. "El distrito de Vitebsk y el municipio de Gomunitsa, Senno y Goshanov, Shumilinsky y Makuv, Polotsky y Zgezh, el distrito de Gorodok y la ciudad de Opochno desarrollarán relaciones de asociación en las esferas comercial,

---

<sup>67</sup> Entrevista con el Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República de Belarús en Polonia A. Averyanova a la agencia de noticias BelTA (1 de marzo de 2017) // [Recurso de electrones]. - - 2017. - URL: <http://mfa.gov.by/press/smi/f247df4969db2386.html>

<sup>68</sup> Alexander Lukashenko ha felicitado al presidente de Polonia Andrzej Duda [Recurso Electrónico]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-polshi-andzheja-dudu-15671/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-prezidenta-polshi-andzheja-dudu-15671/)

económica, social y cultural. Además, el protocolo de intenciones de cooperación fue firmado por el distrito de Ushach y el municipio de Tomaszów Mazowiecki"<sup>69</sup>.

Las partes tienen una intención: expandir las relaciones comerciales y aumentar el volumen de negocios del comercio mutuo. Además, los participantes de los documentos firmados disponen de una amplia gama de tecnologías de procesamiento en el calzado, la industria textil, la producción cárnica y láctea, la construcción y el trabajo de la madera. Por eso, los representantes de la región de Vitebsk ya han ofrecido a sus socios polacos una serie de proyectos en el ámbito de la transformación de la leche, la producción de carne, la alimentación infantil, el agua potable, la sastrería, el cultivo de lino y colza. Además, los proyectos relevantes de la cooperación internacional para esta región de Bielorrusia son tales como la organización de plantas de procesamiento de residuos, la construcción de centrales hidroeléctricas y centros logísticos, incluyendo el aeropuerto de Vitebsk.

Por su parte, el voivodato Łódź es interesante para los socios bielorrusos porque esta región polaca se especializa en la producción agrícola - productos lácteos, frutas. Las empresas industriales se están desarrollando activamente aquí. Y la propia ubicación del Voivodato en la intersección de las rutas de transporte crea una base prometedora para el desarrollo conjunto de la infraestructura logística y el acceso conjunto a los mercados más grandes de los países de la Unión Económica Europea y Euroasiática. Pero para competir con éxito en los mercados externos y obtener un resultado financiero significativo, las partes necesitan profundizar la cooperación y crear productos conjuntos de alto valor añadido. Para resolver este problema, "junto con los socios polacos es necesario formar una única cadena tecnológica: financiación - creación de innovaciones - implementación en la producción"<sup>70</sup>.

La Zona Económica Libre "Vitebsk" ofrece buenas condiciones para los negocios polacos, donde a principios de 2017 ya operaban 36 empresas con capital de 14 países en áreas tales como ingeniería mecánica, electrónica, medicina veterinaria, química, combustibles, alimentos, industria ligera. Además, "en 2016, la administración de la FEZ concluyó 6 acuerdos de cooperación con organizaciones extranjeras que tienen la oportunidad de ayudar en la búsqueda de inversores potenciales, incluyendo el Club de

---

<sup>69</sup> La región de Vitebsk y el voivodato Łódź amplían la cooperación interregional [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/vitebskaja-oblast-i-lodzinskoe-voevodstvo-rasshirajut-mezhregionalnoe-sotrudnichestvo-239226-2017/>

<sup>70</sup> La creación del producto conjunto permitirá a las empresas de Vitebsk y Lodz competir con éxito - Matskevich [Recurso Electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/sozdanie-sovmestnogo-produkta-pozvolit-predpriyatijam-vitebska-i-lodzi-uspeshno-konkurirovat-matskevich-239246-2017/>

Negocios de Lublin y la Agencia de Desarrollo Regional Łódź (Polonia)"<sup>71</sup>. Es probable que el trabajo específico para ampliar la cooperación interregional bielorruso-polaca continúe en el 6° Foro Económico Internacional "Innovaciones". Inversiones. Prospects", que se celebrará en Vitebsk en mayo de 2017 y en la que, junto con el intercambio de contactos empresariales "Perspectivas de desarrollo científico y técnico y desarrollo innovador de la región" y la conferencia científico-práctica internacional "Ahorro de energía y recursos-2017", funcionará la sección "BMS - como plataforma prometedora para atraer inversiones extranjeras".

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>71</sup> En 2016 los residentes de FEZ "Vitebsk" ampliaron la geografía de los suministros de exportación a 6 países [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-vitebsk-v-2016-godu-rasshirili-geografiju-eksportnyh-postavok-na-6-stran-233960-2017/>

## Bielorrusia - Turquía: hacia nuevas formas de interacción regional

La visita del presidente turco R.T. Erdogan a Bielorrusia en noviembre de 2016, la primera en la historia de las relaciones bilaterales, puede convertirse en un punto de inflexión en las relaciones bielorrusas-turcas. En primer lugar, se fijó la tarea de alcanzar el volumen de negocios del comercio mutualista a nivel de mil millones de dólares. En segundo lugar, las partes decidieron centrarse en la maximización del potencial de la interacción comercial y económica, haciendo hincapié en el establecimiento de "la producción conjunta de productos técnicos complejos en las regiones de Belarús y Turquía, incluso con el fin de su promoción en los mercados de terceros países"<sup>72</sup> y la organización de zonas industriales conjuntas.

Los hechos atestiguan que la presencia turca en muchas regiones de Bielorrusia se ha convertido en algo bastante habitual. Así, sólo en **Minsk** están registradas 96 empresas de capital turco, entre ellas 14 empresas mixtas y 82 empresas extranjeras dedicadas a la construcción, la hostelería, el comercio, la alimentación y la industria ligera. En los primeros nueve meses de 2016, el volumen de negocios comercial con los socios turcos de la capital belarusa para las empresas de servicios públicos y las empresas sin subordinación departamental aumentó casi un 60% y superó los 212 millones de dólares, mientras que las exportaciones de servicios alcanzaron casi los 30 millones de dólares con un superávit de 1,1 millones de dólares. De Minsk a Turquía "se suministraron madera, piezas de automóviles, petróleo y productos derivados del petróleo, productos de madera, madera contrachapada, aparatos y dispositivos utilizados en medicina, tuberías, carpintería"<sup>73</sup>.

**La región de Brest** también comenzó a restablecer las relaciones económicas con sus socios turcos, cuyas exportaciones aumentaron en un tercio en tres trimestres de 2016, con un incremento total del comercio exterior con el país del 96 por ciento, que ascendió a casi 23 millones de dólares. Entre los mayores proveedores de mercancías al mercado turco tales fabricantes de Brestchina, como JSC "Holding Company" Pinskdrv ", LLC" Belshpondrev ", JSC" Massivev ", la exportación de muebles y otros

---

<sup>72</sup> Visita oficial del presidente de Turquía Recep Tayyip Erdogan [recurso electrónico]. - - 2016. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/ofitsialnyj-vizit-prezidenta-turtsii-redzhepa-tajipa-erdogana-14820/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/ofitsialnyj-vizit-prezidenta-turtsii-redzhepa-tajipa-erdogana-14820/)

<sup>73</sup> Matveeva, N. En Minsk están registradas 96 empresas con participación de capital turco / N. Matveeva // [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/v-minske-zaregistrovano-96-predpriyatij-s-uchastiem-turetskogo-kapitala-218824-2016/>

productos de madera. Además, de la región, Turquía recibe "equipos, láminas para el revestimiento, monofilamento, paletas de fundición"<sup>74</sup>.

En la **región** de Mogilev, sólo en el territorio de la zona económica libre "Mogilev", se están llevando a cabo tres proyectos con atracción de inversiones turcas a la vez: "Carbeltex" Ltd. - producción de textiles para el hogar; "SBI Rubber" Ltd. - producción de artículos de caucho; "BelEms" Ltd. - organización de la producción de medios de higiene personal. Se supone que en el futuro toda la zona industrial turca aparecerá en este FEZ. Ya se ha ofrecido al menos un terreno vacío con la infraestructura de ingeniería y logística necesaria para la inversión de empresas de Turquía. "El énfasis en la zona industrial turca está previsto que sea en la producción de componentes de automoción, ingeniería de máquinas herramientas, desarrollo de la industria química y el trabajo de la madera"<sup>75</sup>.

Algo similar puede aparecer en la **región de** Grodno, donde los representantes de la Zona Industrial Unida Turca "Ikitelli", la más grande de Estambul, ya están estudiando el potencial de colocación de las empresas en la zona económica libre "Grodnoinvest". Aquí se ofrece a la parte turca la posibilidad de ubicar las instalaciones de producción en uno de los siete clusters, que se refieren al procesamiento de madera y metal, ingeniería mecánica, industria química y de refinado de petróleo, complejo agroindustrial, industria ligera, logística y turismo. Y ya "se seleccionan parcelas para la zona especial de inversiones turcas en Grodno, Lida, Smorgoni".<sup>76</sup> para que los empresarios de Turquía puedan asumir sus proyectos en varios clusters.

Además, ya tienen experiencia en la ejecución de proyectos de inversión en la región de Grodno: "La cartera de inversiones de las empresas turcas en la región de Grodno en 2016 superó los 10 millones de dólares"<sup>77</sup>. En particular, con la participación del capital turco sobre la base de la planta de máquinas de techado y de construcción y acabado en Volkovysk se crea la producción de radiadores de nueva generación y

---

<sup>74</sup> La región de Brest aumentó las exportaciones a Turquía en casi un 30% en enero-septiembre [recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brestskaja-oblast-narastila-eksport-v-turtsiju-za-janvar-sentjabr-pochti-na-30-218733-2016/>

<sup>75</sup> Kulyagin, S. Establecimiento de la zona industrial turca en el FEZ "Mogilev" - proyecto prometedora - administración (en ruso) / S. Kulyagin // [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/sozdanie-turetskoj-promyshlennoj-zony-v-sez-mogilev-perspektivnyj-proekt-administratsija-218783-2016/>

<sup>76</sup> Stasiukevich, E.E. Los representantes de la zona industrial turca ISKOBIR estudian el potencial de la ubicación de la producción en FEZ "Grodnoinvest" (en ruso) / E.Stasiukevich // [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/newscompany/view/predstaviteli-turetskoj-promzony-iskobir-izuchajut-potentsial-razmeshchenija-proizvodstv-v-sez-220628-2016/>

<sup>77</sup> Las inversiones turcas en la región de Grodno en 2016 superaron los 10 millones de dólares [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/turetskie-investitsii-v-grodnenskoj-oblasti-v-2016-godu-prevysili-10-mln-219510-2016/>

componentes para ellos. Y en la Asociación de Cooperación Empresarial de Astraviec "Capital turca" en noviembre de 2016 se puso en marcha un proyecto de construcción de un hotel de 3 estrellas con un volumen de inversión de unos 12 millones de dólares. Allí, los inversores turcos planean construir un edificio de apartamentos, y cerca del puesto de control "Kotlovka" - un objeto multifuncional de servicio de carretera con un hotel, gasolineras, restaurante, cafetería y aparcamiento para coches y camiones: "El importe de la inversión será de unos 30 millones de dólares"<sup>78</sup>. En la esfera de los intereses del "capital turco" está Braslav, que se encuentra en la **región de Vitebsk**, donde se erigirá un complejo agroturístico.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>78</sup> Las empresas turcas están interesadas en invertir en las pequeñas ciudades bielorrusas [Recursos electrónicos]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/turetskij-biznes-zainteresovan-v-investirovanii-v-malye-belorusskie-goroda-219503-2016/>

## **Bielorrusia-China: la asociación se basa en el enfoque científico**

La formación de centros conjuntos de investigación y científico-prácticos y el desarrollo conjunto de la ciencia sectorial se consideran en la República de Belarús como ámbitos clave de la asociación estratégica integral basada en la confianza y la cooperación mutuamente beneficiosa con la República Popular China. En este segmento de la interacción bielorruso-china se distinguen tres vectores principales. El primero es en el campo de la investigación científica, donde las partes participan en grandes proyectos conjuntos. El segundo es en el ámbito de la actividad de innovación, donde se está formando y desarrollando una red de centros de innovación y laboratorios científicos conjuntos. El tercero es en el ámbito de la educación, donde se llevan a cabo actividades de formación conjunta y pasantías mutuas para especialistas, profesores y estudiantes.

Los hechos atestiguan el desarrollo progresivo de las relaciones bilaterales en estas direcciones. Así, en septiembre de 2016, el Comité Estatal de Ciencia y Tecnología de la República de Belarús y el Ministerio de Ciencia y Tecnología de la República Popular China firmaron un memorando de cooperación para cofinanciar proyectos científicos y técnicos belarusos y chinos, que permitirá a la parte china financiar directamente proyectos conjuntos. Y ya "para 2016-2017, se ha preparado y aprobado una lista de 25 proyectos científicos y técnicos conjuntos belaruso-chinos"<sup>79</sup>.

Las subdivisiones estructurales de la Academia Nacional de Belarús, como el Instituto de Física y Tecnología, el Instituto Stepanov de Física, el Instituto de Química de Nuevos Materiales, el Instituto de Microbiología y el Jardín Botánico Central, que han desarrollado una serie de proyectos conjuntos de importancia mutua, contribuyen de manera significativa a la aplicación de las principales orientaciones de la interacción científica, tecnológica e innovadora con los científicos e investigadores chinos. En total, la Academia Nacional de Belarús está ejecutando en China proyectos por valor

---

<sup>79</sup> Los mejores proyectos conjuntos de jóvenes científicos de Bielorrusia y China recibirán apoyo financiero [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/society/view/luchshie-sovmestnye-proekty-molodyh-uchenyh-belarusi-i-kitaja-poluchat-finansovuju-podderzhku-221347-2016/>

<sup>80</sup> La NAS de Bielorrusia está interesada en adquirir experiencia china en la venta de desarrollos científicos [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: [http://atom.belta.by/ru/news\\_belta/view/nan-belarusi-zainteresovana-v-priobretenii-kitajskogo-opyta-po-prodazham-nauchnyx-razrabotok-5598/](http://atom.belta.by/ru/news_belta/view/nan-belarusi-zainteresovana-v-priobretenii-kitajskogo-opyta-po-prodazham-nauchnyx-razrabotok-5598/)

de más de 4 millones de dólares. <...> Alcanzar de forma realista un mínimo de 10 veces eso" .

<sup>81</sup>El hecho de que existan "más de 120 acuerdos de cooperación directa" entre instituciones de educación superior y centros de Bielorrusia y China también habla por sí solo. La Universidad Estatal de Informática y Radioelectrónica de Belarús, que participa en importantes proyectos y programas conjuntos como el desarrollo y la fabricación de dispositivos y aparatos de microondas, programas y equipos informáticos para resolver los problemas de compatibilidad electromagnética e inmunidad a las interferencias de los dispositivos radioelectrónicos, y la creación y transferencia de nuevas tecnologías en el ámbito de la microelectrónica y la hidroacústica, ha mostrado resultados eficaces en los avances científicos y técnicos conjuntos. Baste decir que en 2014 se cumplieron en esta universidad belarusa ocho contratos por casi 1,5 millones de dólares por encargo de empresas y organizaciones chinas.

Otro ejemplo interesante es el Centro belaruso-chino de investigación científica y tecnológica establecido por el Parque Científico y Tecnológico de la Universidad Técnica Nacional "Politécnica" de Belarús y la empresa china "Henan Gaoyuan". Uno de los objetivos de su creación fue realizar investigaciones conjuntas y dominar las nuevas tecnologías en el campo del diseño, la construcción y la explotación de carreteras. El centro ya ha desarrollado un sistema de diagnóstico para pavimentos de asfalto y hormigón en la provincia de Henan, que ha sido evaluado por la parte china como "internacionalmente avanzado". También cooperan activamente con provincias de China como Jilin, Shandong, Heilongjiang y Guangdong. "Cada año, con la ayuda del centro, las organizaciones bielorrusas celebran contratos para diversos servicios educativos y científicos por un valor de aproximadamente 1,5 millones de dólares<sup>82</sup>.

En la Universidad Estatal de Gomel, que lleva el nombre de F. Skorina, la interacción con los socios chinos se centró en el trabajo conjunto en el campo de las tecnologías de vacío-plasma y la fabricación de equipos especiales. Para ello, en el año 2013, la Universidad de Ciencia y Tecnología de Gomel y Nanjing establecieron laboratorios conjuntos, donde ahora se dedican al desarrollo de "bases científicas de la síntesis

---

<sup>81</sup> Las universidades bielorrusas y chinas están desarrollando una cooperación en el marco de más de 120 acuerdos [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: [http://www.belarus.by/ru/press-center/press-release/belorussskie-i-kitajskie-vuzy-razvivajut-sotrudnichestvo-po-bolee-chem-120-dogovoram\\_i\\_0000022732.html](http://www.belarus.by/ru/press-center/press-release/belorussskie-i-kitajskie-vuzy-razvivajut-sotrudnichestvo-po-bolee-chem-120-dogovoram_i_0000022732.html)

<sup>82</sup> Bogush, V. La interacción bielorruso-china en el ámbito de la educación y la ciencia contribuye realmente a fortalecer la amistad entre los pueblos (en ruso) / V. Bogush // [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/opinions/view/belorusско-kitajskoe-vzaimodejstvie-v-oblasti-obrazovaniya-i-nauki-vnosit-realnyj-vklad-v-ukreplenie-druzhyby-4501/>

química del plasma y al estudio de la estructura, propiedades de los recubrimientos de nanocompuestos basados en polímeros con actividad antibacteriana<sup>83</sup>".

En cuanto a la cooperación en materia de educación, 1851 estudiantes chinos estudiaron en las universidades belarusas sólo en el año académico 2014/15. En cuanto al número total de extranjeros que vinieron a estudiar a Bielorrusia, China ocupó el segundo lugar después de Turkmenistán, por delante de Rusia, Nigeria e Irán en este indicador. Es curioso que "los ciudadanos de China elijan especialidades filológicas en Bielorrusia". También se interesan por las relaciones internacionales, el periodismo internacional, el derecho y las especialidades económicas"<sup>84</sup>. En la propia Bielorrusia, la lengua china comienza a estudiarse desde el primer grado como la básica, mientras que en 2015, los alumnos que ingresan se someten a un examen centralizado en esta materia. Y otra cosa: más de 600 estudiantes bielorrusos se formaron en China en el año académico 2014/15.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>83</sup> Sidorchik, la Universidad Estatal de V.Gomel, que lleva el nombre de Skorina, coopera con 25 universidades y organizaciones de China (en ruso) / V.Sidorchik // [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/gomelskij-gosuniversitet-imeni-skoriny-sotrudnichaet-s-25-vuzami-i-organizatsijami-kitaja-2080-2015/>

<sup>84</sup> Cada año unos 2 mil ciudadanos de China estudian en las universidades bielorrusas [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/society/view/ezhegodno-v-belorusskih-vuzah-obuchaetsja-okolo-2-tys-grazhdan-kitaja-173360-2015/>

## Bielorrusia - Hunan: de los puntos de contacto a la línea de banda

En abril de 2017 se firmó el acuerdo de establecimiento de relaciones amistosas entre la provincia china de Hunan y la región bielorrusa de Mogilev. Este hecho es otra ilustración elocuente del curso de la asociación estratégica integral y la cooperación mutuamente beneficiosa que siguen hoy en día la República de Belarús y la República Popular China, donde "la cooperación interregional debe convertirse en un motor de las relaciones entre ambos países"<sup>85</sup>. Después de todo, la provincia de Hunan no es sólo una región agraria, sino también una importante región industrial, que se está desarrollando con éxito y está a la vanguardia de China. Baste decir que "unos 70 millones de personas viven aquí, la provincia ocupa el noveno lugar en el país por su PIB". Además, Hunan es el lugar de nacimiento de Mao Zedong, quien creó la nueva China<sup>86</sup>.

El acuerdo firmado fue la continuación lógica de la ya establecida colaboración entre las partes, que en el verano de 2016 aprobaron un Memorándum de Cooperación, que en realidad apoyó la creación de una empresa conjunta "Zumlion - MAZ", establecida por la empresa china Zoomlion y JSC "Fábrica de automóviles de Minsk", y cuya base de producción se convirtió en las empresas de la región de Mogilev - "Mogilevtransmash" y "Strommashina". En sus áreas, las partes "organizan la producción de equipos especiales para la construcción y los servicios públicos, incluyendo camiones grúa, mezcladoras de concreto, bombas de concreto, camiones, cosechadoras y camiones de bomberos"<sup>87</sup>. El nuevo acuerdo entre la provincia china y la región de Belarús, basado en los principios de igualdad y beneficio mutuo, ampliará el intercambio y la cooperación en materia de economía, comercio, turismo, cultura, educación y formación de especialistas.

---

<sup>85</sup> Reunión con Du Jiahao, Secretario del Comité del Partido Comunista de China en la provincia de Hunan [recurso electrónico]. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-sekretarem-komiteta-kommunisticheskoy-partii-kitaja-provintsii-xunan-du-tszjaxao-16018/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-sekretarem-komiteta-kommunisticheskoy-partii-kitaja-provintsii-xunan-du-tszjaxao-16018/)

<sup>86</sup> Grishkevich, A. La cooperación entre Bielorrusia y Hunan debería convertirse en un modelo para otras provincias chinas - Du Jiahao / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/politics/view/sotrudnichestvo-belarusi-i-hunanja-dolzno-stat-obraztsom-dlja-drugih-kitajskih-provintsij-du-tszjahao-242496-2017/>

<sup>87</sup> Emelianova, O. El acuerdo sobre el establecimiento de relaciones amistosas fue firmado por la provincia de Hunan y la región de Mogilev / O. Emelianova // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/soglashenie-ob-ustanovlenii-druzhestvennyh-otnoshenij-podpisali-provintsija-hunan-i-mogilevskaja-oblast-242796-2017/>

Además, Bielorrusia espera que la empresa china "Zumlion", que en febrero de 2017 registró en la zona económica libre "Mogilev" una empresa conjunta para la producción de equipos especiales de construcción y municipales, pueda girar aún más ampliamente en el parque industrial chino-belarusó "Great Stone", donde con su participación en abril de 2017 se colocó la primera piedra de la planta para la creación de equipos para los vehículos especiales bielorruso-chinos. El hecho de que esta construcción haya comenzado dice mucho. Después de todo, la parte bielorrusa está creando una poderosa infraestructura en este parque y proporciona serias preferencias a los inversores que producirán resultados "en forma de alta tecnología, producción orientada a la exportación con un mercado garantizado"<sup>88</sup>.

Así, en dos años, la nueva planta "producirá equipos de construcción de carreteras, de construcción y municipales". Las inversiones iniciales de capital serán de unos 50 millones de dólares, y en un futuro próximo esta empresa debería producir hasta 300 millones de dólares de productos al año<sup>89</sup>. El esquema de trabajo será el siguiente: los agregados chinos se crearán en el distrito de Smolevichi, Minsk voblast; desde allí lo llevarán a Mahiliou; "Mahilioutransmash" se instalará en el chasis bielorruso allí para obtener vehículos especiales ya preparados. Se espera que el número de empleados de esta empresa en el parque industrial sea de unas quinientas personas.

Inicialmente, está previsto que los productos de la futura planta se suministren a los países de la Unión Económica Euroasiática, la Comunidad de Estados Independientes y, posiblemente, a Europa, ya que este equipo es "absolutamente competitivo en términos de parámetros técnicos, precio y calidad". El nivel de tecnología es global y el precio es mucho más bajo<sup>90</sup>. Esto se explica por el hecho de que la Fábrica de Automóviles de Minsk y la empresa Zoomlion ya tienen experiencia en la creación y certificación de varios tipos de equipamiento - camiones grúa con capacidad de elevación de 40 y 60 toneladas, vehículos utilitarios. Además, incluso antes de

---

<sup>88</sup> Reunión con Zhang Dejiang [Recurso Electrónico], Presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional. - - 2017. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/vstrecha-s-predsedatelem-postojannogo-komiteta-vsekitajskogo-sobranija-narodnyx-predstavitelej-chzhan-16055/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/vstrecha-s-predsedatelem-postojannogo-komiteta-vsekitajskogo-sobranija-narodnyx-predstavitelej-chzhan-16055/)

<sup>89</sup> Ogneva, Yu. La planta de creación del equipo para la maquinaria especial está prevista para ser abierta en "Gran piedra" en dos años (en ruso) / Yu. Ogneva // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/zavod-po-sozdaniyu-oborudovanija-dlja-spetstehniki-planiruetsja-otkryt-v-velikom-kamne-cherez-dva-goda-242899-2017>

<sup>90</sup> La planta de Zoomlion en el parque "Velikiy Kamen" tiene un gran potencial de exportación - Semashko / Yu. Ogneva // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/zavod-zoomlion-v-parke-velikij-kamen-obladaet-bolshim-eksportnym-potentsialom-semashko-242901-2017/>

diciembre de 2017, "los especialistas tendrán que estudiar el mercado y desarrollar 8 nuevos modelos, y el próximo año comenzarán la producción en serie"<sup>91</sup>.

En cuanto a otras áreas prometedoras de cooperación con la provincia de Hunan, la misma región de Mogilev planea organizar entregas de alimentos y, en primer lugar, de productos lácteos - yogures, helados, leche - a los socios chinos, cuya demanda está creciendo ahora notablemente en China. La atracción de los inversores de esta provincia a la zona económica libre "Mogilev", así como a siete distritos de la región de Pridneprovsky Krai que limitan con la Federación de Rusia y que están incluidos en el Decreto Presidencial "Sobre el desarrollo socio-económico de la región sudeste de la región de Mogilev". Este documento, como sabemos, proporciona preferencias significativas a los inversionistas que vienen aquí a implementar sus proyectos.

Entre las áreas prioritarias que los socios chinos ofrecen para la inversión en la región de Mogilev se encuentran el procesamiento agrícola, la energía alternativa y las industrias de alta tecnología relacionadas con la extracción y el procesamiento de minerales locales. En particular, estamos hablando de empresas locales de minería de turba, que podrían organizar la cooperación con la parte china en la minería de turba y la producción de fertilizantes de complejos minerales sobre su base para venderlos no sólo en China sino también en otros países. Después de todo, "China está interesada hoy en día en restaurar sus suelos, teniendo en cuenta el apoyo del Estado, y esto requiere fertilizantes fértiles de calidad a base de leguminosas y turba. Se trata de un verdadero proyecto de inversión que puede ser económicamente eficiente para los distritos occidentales de la región de Mogilev, donde hay grandes depósitos de turba de caballo"<sup>92</sup>.

Otro proyecto interesante fue aceptado para su realización en 2015, cuando la empresa 93 "Mogilevliftmash" comenzó a crear una producción conjunta de escaleras mecánicas con los socios chinos. "La creación de una nueva instalación de producción se debe a la demanda del mercado. <...> Actualmente hay una gran demanda de nuevos

---

<sup>91</sup> Zoomlion construirá una fábrica en la "Gran Piedra" para crear equipamiento para vehículos especiales [Recurso de electrones]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/newscompany/view/zoomlion-postroit-v-velikom-kamne-zavod-po-sozdaniyu-oborudovanija-dlja-spetstehniki-242736-2017/>

<sup>92</sup> Kulyagin, S. Se preparan proyectos de inversión por 200 millones de dólares en la región de Mogilev para el desarrollo de créditos chinos / S. Kulyagin // [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/investproekty-na-200-mln-podgotovleny-v-mogilevskoj-oblasti-dlja-osvoenija-kitajskih-kreditov-174377-2015/>

<sup>93</sup> "Mogilevliftmash comenzó a establecer una empresa conjunta con socios chinos para la producción de escaleras mecánicas [Recurso Electrónico]. - - 2015. - URL: <http://mogilev-region.gov.by/news/mogilevliftmash-pristupil-k-sozdaniyu-sp-s-kitajskimi-partnerami-po-vypusku-eskaltorov>

productos tanto en el mercado nacional como en el extranjero, incluso en relación con la construcción activa de grandes centros comerciales y de entretenimiento, la construcción y el desarrollo de metros. Además, los ciudadanos de Mogilev planean equipar los ascensores con estaciones de control chinas y venderlas a los países del Tercer Mundo.

Una dirección importante en el desarrollo de la asociación interregional, que también está prevista en la provincia de Hunan y la región de Mogilev, se basará en el fortalecimiento de la relación entre las ciudades de ambas regiones. Y "la posibilidad de firmar un acuerdo de cooperación entre la ciudad de Changsha y Mogilev, el centro administrativo de la provincia de Hunan, ya está siendo considerada"<sup>94</sup>.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>94</sup> Emelianova, O. El acuerdo sobre el establecimiento de relaciones amistosas fue firmado por la provincia de Hunan y la región de Mogilev / O. Emelianova // [Recurso electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/soglashenie-ob-ustanovlenii-druzhestvennyh-otnoshenij-podpisali-provintsija-hunan-i-mogilevskaja-oblast-242796-2017/>

## Región de Brest - Provincias chinas: perspectivas de una cooperación mutuamente beneficiosa

La región de Brest es una de las regiones de Belarús en las que el desarrollo de los vínculos con la República Popular China ve perspectivas reales de aumentar el volumen de la cooperación comercial y económica mutuamente beneficiosa y, por lo tanto, aumenta gradualmente la escala de la interacción. Baste decir que en enero-febrero de 2017, las empresas de Brestchino, gracias a la exportación de piedra, lino y productos lácteos, abastecieron al mercado chino con mercancías por valor de 1,5 millones de dólares, lo que supone un 42 por ciento más que en el mismo período de 2016. Además, "la región de Brest tiene previsto aumentar las entregas a 10 millones de dólares, con lo que se incrementarán en más de un cuarto hasta el nivel de 2016"<sup>95</sup>. Al mismo tiempo, las relaciones con los socios chinos se están intensificando en varias direcciones a la vez.

En primer lugar, está atrayendo la inversión de China a la economía. A finales de 2015, la parte bielorrusa comenzó a trabajar en la financiación de varios proyectos en Brest voblast a expensas de los inversores chinos. Entre ellos - "la construcción de la planta de baterías "Volat" en Beloozersk, la planta de producción de ésteres metálicos en FEZ, la reconstrucción del dispensario interdistrital de cáncer en Pinsk"<sup>96</sup>. Entre los ejemplos recientes a este respecto cabe mencionar la puesta en marcha en febrero de 2017 en la zona del parque de Zarechitsa de la estación de Brest-Severny, en virtud de un acuerdo intergubernamental entre Belarús y China, de un complejo de inspección destinado a controlar las mercancías transportadas por ferrocarril. "La inversión total en la financiación del proyecto fue de 39 millones de yuanes, es decir, unos 5,5 dólares"<sup>97</sup>. Este complejo está equipado con la tecnología de control rápido, con la ayuda de la cual los coches en movimiento son "iluminados". La velocidad del tren será de entre 8 y 30 kilómetros por hora. También podemos recordar el registro en Baranovichi de la

---

<sup>95</sup> La región de Chernovolova, A. Brest en 2017 planea aumentar la exportación a China hasta 10 millones de dólares / A. Chernovolova // [Recurso de electrones]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brestskaja-oblast-v-2017-godu-planiruet-narastit-eksport-v-kitaj-do-10-mln-244339-2017/>

<sup>96</sup> La expansión de las exportaciones de Vechorko, S. está determinada por el factor principal del crecimiento de la economía de la región de Brest en 2016 (en ruso) / S. Vechorko // [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/rasshierenie-eksporta-opredeleno-glavnym-faktorom-rosta-ekonomiki-brestskoj-oblasti-v-2016-godu-175763-2015/>

<sup>97</sup> Vechorko, S. El complejo de inspección e inspección para el escaneo de trenes de carga se introduce en Brest / S. Vechorko // [Recurso electrónico]. - - URL: <http://www.belta.by/regions/view/inspeksionno-dosmotrovyj-kompleks-dlja-skanirovanija-gruzovyh-poezdov-vveden-v-breste-233118-2017/>

empresa "CRC-CUEC ZheldorTehnieka", en la que los inversores chinos han invertido un millón de dólares. En 2018, la zona económica libre "Brest" se pondrá en funcionamiento una empresa para la producción de LED, que también atrajo la inversión de China. En total, Brest ya ha entregado 37 proyectos de inversión a socios chinos para su ejecución conjunta a medio plazo.

La segunda dirección estratégica de la cooperación entre la región de Brest y la parte china es el fortalecimiento integral de los contactos interregionales. Las provincias de Hubei, Anhui y Henan figuran entre los principales asociados de la región de Belarús a este respecto. En particular, la cooperación con la Provincia de **Hubei** tiene más de 20 años de historia. "Durante este tiempo, Brest y Xiaogan, Baranovichi y Chibi también se han convertido en ciudades gemelas situadas en estas regiones<sup>98</sup>. La interacción de las ciudades hermanadas es lo que tiene el potencial necesario para convertirse en el instrumento más importante de la cooperación interregional entre Belarús y China. Así, el mismo Xiaogang puede convertirse en un trampolín para los exportadores de Brest, sobre la base del cual se puede desarrollar el mercado chino. Por esta razón, los socios de la ciudad hermana ya han sugerido que "las empresas de transformación de Brest deberían establecer una cooperación en el suministro de productos lácteos y cárnicos a China"<sup>99</sup>. Un nuevo par de ciudades asociadas de la región de Brest y de la provincia de Hubei - Pinsk y Xiang Yang, que firmaron un Acuerdo de Cooperación en abril de 2017, también puede tener una cooperación muy prometedora. Este documento prevé el desarrollo de una cooperación comercial y económica, científica, tecnológica y cultural mutuamente beneficiosa. Y hay muchas oportunidades aquí. Después de todo, Xiang Yang, que se encuentra en el centro de China, "es el hogar de 6 millones de personas". La ciudad tiene unos 2,8 mil años de antigüedad. Se conservan muchos lugares de interés relacionados con el antiguo período de la historia china. En Xiang Yang la agricultura, la ingeniería mecánica y la electrónica están bien desarrolladas"<sup>100</sup>.

En cuanto a la provincia de **Anhui**, en diciembre de 2016 se firmó un protocolo de intenciones con sus representantes para establecer asociaciones en los ámbitos de la

---

<sup>98</sup> Zalessky, B. Relaciones Internacionales y Medios de Comunicación. Características de la cooperación internacional multivectorial en el período de los desafíos globales / B. Zalessky. - Palmarium Academic Publishing: Saarbrücken...Alemania, 2016. -- C. 219.

<sup>99</sup> Chernovolova, A. Las empresas chinas están interesadas en la cooperación con las empresas de procesamiento de Brest / A. Chernovolova // [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/kitajskie-kompanii-zainteresovany-v-sotrudnichestve-s-pererabatvujuschimi-predprijatijami-bresta-167088-2015/>

<sup>100</sup> Pinsk y Xiang Yang de China firmaron un acuerdo de cooperación [Recurso Electrónico]. - - 2017. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/pinsk-i-kitajskij-sjan-jan-podpisali-soglashenie-o-sotrudnichestve-243097-2017/>

economía, la industria, la agricultura, la educación y el turismo. Se espera que "sobre la base de este documento se concluya un acuerdo de cooperación entre la región de Brest y la provincia de Anhui"<sup>101</sup>. Y al mismo tiempo, las partes discutieron los primeros proyectos concretos de esta cooperación interregional. En particular, JAC Motors, que produce minibuses, ha expresado su interés en establecer una empresa conjunta con Brestmash para producir pequeños automóviles y furgonetas con un buen potencial de exportación.

Recientemente se discutió otro proyecto conjunto durante la visita de los representantes de la empresa extranjera de construcción económica de la provincia de Anhui a Bielorrusia, que estaban estudiando las oportunidades de la minería en nuestro país. En la región de Brest, se les ofreció construir una planta de extracción y procesamiento en el yacimiento de Gorodnoye, en el distrito de Stolin, donde se encuentran arenas de cuarzo que pueden utilizarse para producir materiales de construcción, así como en la industria del vidrio. Oportunidades La Corporación de Construcción Económica Extranjera de Ankhoi en la región de Brest ya es bien conocida, porque ganó la licitación para la construcción de edificios residenciales aquí por contrato general con la participación de la asistencia técnica y económica de China. Y ahora se están construyendo cuatro casas de 10 pisos en esta región de Bielorrusia de acuerdo con el proyecto estándar, cada una de las cuales albergará apartamentos sociales. Dos de ellos están en construcción en los nuevos distritos de Brest - Sureste № 4 y Suroeste № 3. En el distrito Zagorsky de Pinsk aparecerán otras dos casas de varios pisos de paneles. En este caso, "la construcción de cuatro edificios de varias plantas es la primera etapa del proyecto conjunto. Su segunda etapa prevé la construcción de tres edificios de apartamentos sociales más: uno en Baranovichi, otro en Pinsk y otro en Zhabinka"<sup>102</sup>.

Otra región china con la que la región de Brest pretende firmar un acuerdo de cooperación es la provincia de **Henan**. Al menos el Comité Ejecutivo Regional de Brest espera que "los acuerdos con la Provincia de Henan se firmen, posiblemente en 2017"<sup>103</sup>. Mientras tanto, entre los participantes del segundo foro de contactos de

---

<sup>101</sup> Chernovolova, A. La empresa china está interesada en la producción conjunta con "Brestsmash" / A. Chernovolova // [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/kitajskaja-kompanija-zainteresovana-sozdat-sovmestnoe-proizvodstvo-s-brestmashem-222370-2016/>

<sup>102</sup> Chernovolova, A. Construido con el atractivo de las casas de la capital china en la región de Brest se entregará a principios de 2017 (en ruso) / A. Chernovolova // [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/postroennye-s-privlecheniem-kitajskogo-kapitala-doma-v-brestskoj-oblasti-sdadut-v-nachale-2017-goda-220261-2016/>

<sup>103</sup> Chernovolova, región de A. Brest, tiene previsto firmar un acuerdo de cooperación con las provincias de Anhui y Henan // [Recurso electrónico]. - - 2016. - URL: <http://www.belta.by/regions/view/brestskaja-oblast-planiruet-podpisat-dogovory-o-sotrudnichestve-s-provintsijami-anhoj-i-henan-212791-2016/>

negocios "Brest-2017", celebrado a finales de abril de 2017, entre los empresarios de 14 países se encontraban cuatro empresas de la provincia de Henan, cuya esfera de intereses profesionales incluye las cuestiones de inversión y exportación de productos bielorrusos a China. Estos son Zhong Bai Shiye, Navegación construyó la ingeniería de la instalación antisepsia, la grúa a prueba de explosiones del Río Amarillo, joyas de Yuan Henry. Cabe suponer que los contactos establecidos de los representantes de la comunidad empresarial de las partes allanarán el camino para una interacción a gran escala de la región de Brest y la provincia de Henan en toda la gama de asociaciones interregionales en un futuro muy próximo.

FOR AUTHOR USE ONLY

## Bielorrusia - Siria: de la estabilización a la cooperación

La República Árabe Siria es uno de los asociados prioritarios de Belarús en el Oriente Medio. Las relaciones diplomáticas con ella se establecieron en 1993. Desde entonces, la interacción política con este país se ha caracterizado por un alto nivel y regularidad de contactos interestatales, coincidencia de enfoques de Minsk y Damasco para resolver la mayoría de los problemas internacionales, apoyo mutuo en las organizaciones internacionales. En la esfera económica, la cooperación entre los dos estados se ha desarrollado en su trayectoria estable y se ha expresado a través del suministro de cientos de camiones bielorrusos al mercado sirio, la elaboración minuciosa del proyecto de producción de montaje de automóviles bielorrusos. Debido al deterioro de la situación interna en Siria en 2011, la aplicación de esos planes ha tenido que retrasarse. Pero incluso en el momento más difícil para Damasco<sup>104</sup>, la parte bielorrusa expresó "su creencia en la recuperación exitosa de Siria de la crisis y su interés en un mayor desarrollo y fortalecimiento de las relaciones bilaterales en todas las esferas".

El nivel más alto de interacción entre Belarús y Siria se registró en 2008, cuando el volumen de comercio bilateral ascendió a 85,5 millones de dólares. Cinco años después, debido a los conocidos acontecimientos en este país, esta cifra ha disminuido casi diez veces, hasta los 8,9 millones de dólares. Pero el año 2014 ya ha mostrado la dinámica del comienzo de la superación de la crisis en tierra siria, lo que ha despertado en Minsk esperanzas de "restauración del nivel previamente existente de cooperación bilateral"<sup>105</sup>. Y esto se reflejó inmediatamente en el rápido crecimiento de las exportaciones belarusas a Siria hasta 32,2 millones de dólares, con un volumen total de comercio de 33,8 millones de dólares. Los productos semiacabados bielorrusos de acero no aleado, los dispositivos de control y medición, los medicamentos, los dispositivos sobre cristales líquidos empezaron a encontrar sus nichos en el mercado sirio. En este contexto de la evidente reactivación de las relaciones comerciales y económicas en 2015, Minsk y Damasco<sup>106</sup> comenzaron una búsqueda activa de nuevos

---

<sup>104</sup> Alexander Lukashenko ha felicitado a Bashar al-Assad por su elección como Presidente de la República Árabe Siria [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-bashara-asada-s-izbraniem-na-post-prezidenta-sirijskoj-arabskoj-respubliki-8994/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/aleksandr-lukashenko-pozdravil-bashara-asada-s-izbraniem-na-post-prezidenta-sirijskoj-arabskoj-respubliki-8994/)

<sup>105</sup> El Presidente de Belarús ha recibido sus credenciales [Recurso electrónico]. - - 2014. - URL: [http://president.gov.by/ru/news\\_ru/view/prezident-belarusi-prinjal-veritelnye-gramoty-10410/](http://president.gov.by/ru/news_ru/view/prezident-belarusi-prinjal-veritelnye-gramoty-10410/)

<sup>106</sup> Materiales de la conferencia de prensa tras la visita del ministro de Asuntos Exteriores de Bielorrusia Vladimir Makei a Siria (9 de febrero de 2015, Damasco) [enlace externo]. - URL: [http://mfa.gov.by/press/news\\_mfa/b49e0d253459ccba.html](http://mfa.gov.by/press/news_mfa/b49e0d253459ccba.html)

ámbitos de cooperación para "no sólo restablecer el nivel anterior de volumen de comercio en los mejores años, sino también para superarlo muchas veces". Al mismo tiempo, las partes decidieron adherirse al principio de complementariedad mutua, según el cual Belarús produce productos que interesan a los sirios, mientras que Siria tiene una serie de productos que interesan a los belarusos.

Cabe recordar que cuando en las regiones centrales de Siria y en torno a Damasco, en 2014-2015, hubo una tendencia a la estabilización en la esfera de la seguridad, el gobierno de ese país expresó inmediatamente su interés en "desarrollar la cooperación en materia de comercio e inversiones, reanudar y ampliar los lazos de cooperación con los países que en los momentos más difíciles de la prueba <...> no dejaron de recibir apoyo político, económico y de otro tipo".<sup>107</sup> Entre esos Estados se encuentra Belarús, que en 2016 vio importantes oportunidades para mejorar la interacción con los asociados sirios en todo el espectro de las relaciones bilaterales, sobre la base de un marco jurídico y contractual de una docena y media de documentos. Entre ellos se incluyen: acuerdos sobre comercio y cooperación económica y técnica; sobre la promoción y protección mutua de las inversiones; sobre la evitación de la doble imposición; sobre la cooperación militar y técnica; sobre la cooperación en el ámbito de la educación científica y cultural; sobre el transporte aéreo; sobre la cooperación científica y técnica; sobre el transporte internacional por carretera de pasajeros y carga. También hay acuerdos sobre pagos bancarios, en la agroindustria, la medicina veterinaria, la protección de las plantas y la cuarentena, y los medios de comunicación.

Las relaciones en la esfera de la información entre Belarús y Siria se basan en las disposiciones del acuerdo pertinente de 11 de marzo de 1998, el Acuerdo de Cooperación entre la Compañía Nacional Estatal de Televisión y Radio de la República de Belarús y la Organización General de Radiodifusión de Siria, de 12 de noviembre de 2007, y el Memorando de Entendimiento entre la Agencia Telegráfica de Belarús y la Agencia de Noticias Árabe Siria (SANA), de 27 de noviembre de 2008. Estos documentos señalan "la importancia del apoyo de información objetiva de la cooperación interestatal". Se hace especial hincapié en el papel de los medios de comunicación para mejorar el entendimiento mutuo entre las naciones y los pueblos<sup>108</sup>.

---

<sup>107</sup> Se ha renovado el proyecto de creación en Siria de una fábrica de ensamblaje de automóviles bielorrusos [recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://www.belta.by/economics/view/vozobnovlennaprabortka-proekta-sozdaniija-v-sirii-sborohnogo-proizvodstva-beloruskoj-avtotehniki-155561-2015/>

<sup>108</sup> Cooperación entre Belarús y Siria en la esfera de la información [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: <http://mininform.gov.by/special/ru/news-ru/view/sotrudnichestvo-belarusi-i-sirii-v-informatsionnoj-sfere-275/>

De hecho, el espectro temático de la interacción entre Belarús y Siria comienza a ampliarse activamente en la actualidad. Entre ellas se incluyen la cooperación en el sector eléctrico, la reanudación de los suministros de equipo automotriz belaruso al mercado sirio, el establecimiento de la producción de montaje de equipo de la Planta de Automóviles de Minsk en Siria, la ampliación de la cooperación regional, el suministro de equipo de construcción belaruso para las obras públicas relacionadas con la reconstrucción de Siria. Por último, la cooperación en materia de ciencia y tecnología, en cuyo marco "se han firmado hoy siete contratos "piloto" de trabajo de investigación conjunta entre institutos científicos de Belarús y Siria"<sup>109</sup>. En este sentido, la tarea de los periodistas es reflejar ampliamente estas tendencias en el ámbito de los medios de comunicación.

FOR AUTHOR USE ONLY

---

<sup>109</sup> Cooperación en ciencia, educación, cultura [Recurso electrónico]. - - 2015. - URL: [http://syria.mfa.gov.by/ru/bilateral\\_relations/cooperation/ec5318cc4fb8b9c5.html](http://syria.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/cooperation/ec5318cc4fb8b9c5.html)

FOR AUTHOR USE ONLY

**More  
Books!**



yes  
**I want morebooks!**

Buy your books fast and straightforward online - at one of world's fastest growing online book stores! Environmentally sound due to Print-on-Demand technologies.

Buy your books online at  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

¡Compre sus libros rápido y directo en internet, en una de las librerías en línea con mayor crecimiento en el mundo! Producción que protege el medio ambiente a través de las tecnologías de impresión bajo demanda.

Compre sus libros online en  
**[www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop)**

KS OmniScriptum Publishing  
Brivibas gatve 197  
LV-1039 Riga, Latvia  
Telefax: +371 686 20455

[info@omniscryptum.com](mailto:info@omniscryptum.com)  
[www.omniscryptum.com](http://www.omniscryptum.com)

OMNIScriptum



FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY